

遠東人

徐有庠
題



2017
七月號
NO. 323

共同開創「誠勤樸慎・創新」的健康人生



安全建築 幸福城市

Safe Architecture for Cities of Happiness



COVER STORY

以永續發展為藍圖
台北遠東通訊園區躍升生態社區
亞東預拌為安全家園築起第一道防線

LIFE GUIDE

法律網
專屬勞工的救助金
——淺談勞保「失能給付」

流行網
2017春夏職男穿搭指南

保健網
夏日戲水不溺水

掃描 QR Code 看更多即時訊息
還可下載電子雜誌





徐元智先生紀念基金會 5 月 20 日舉辦「第九屆遠東建築獎頒獎典禮及建築名家講座」，評審團與兩岸得獎者合影。



徐旭東董事長（左）出席元智大學「今畢輝煌」畢業典禮，為畢業生獻上勉勵與祝福。



亞東醫院在林芳郁院長（右三）領軍下，參與「世大臥床照護床墊系統」人體試驗，希望藉由智慧床墊，完善照護管理。



臺中大遠百 5 月 4 日舉辦璀璨珠寶腕錶展，徐雪芳總經理（右四）出席剪綵，並期許本次展出能帶給消費者全新體驗。



太平洋 SOGO 百貨節電有成，獲行政院林全院長（左）頒發經濟部節電夥伴感謝獎牌，黃晴雯董事長（右）親自領獎。

靈活應變 淬煉遠東新價值

遠東集團董事長／徐旭東

遠東集團在多變的環境中，處變不驚，以核心實力為基礎，積極調整經營策略，生產事業展現宏觀氣勢，投資事業彈性應變布局，全方位的傑出表現，屢屢榮獲國內外獎項肯定。

2016年，英國脫歐、川普當選、歐盟動盪、南海爭端，政治問題風起雲湧。競速的經濟賽局環環相扣，美國復甦、歐洲溫吞、中國降溫，日本低迷，經貿情勢變化萬千。2017年，川普美國新政全面開展、英國脫歐揭開序幕、反全球化民粹思潮高漲、中國經濟積極轉型，全球經貿環境受政治面、經

濟面、原料面及環境面的影響，瞬息萬變。

政治面，歐盟主要國家法、德、荷、義都舉行重要選舉，對於歐盟的團結動髮牽身；中國召開五年一度的第十九次全國代表大會，核心領導舉世關切；川普美國優先、保護主義難以掌握，區域結盟競合投擲變數；北

韓核武試爆，南韓政局丕變，朝鮮半島緊張情勢未歇，國際局勢詭譎難測。經濟面，美國與中國牽動全球經濟走向，中美貿易關係一度緊張，引起國際間高度關注；匯率撥動國際經濟的敏感神經，各國央行的政策成為眾所矚目的焦點，美國聯準會升息更是動見觀瞻；世界保護主義抬頭，主要經貿談判

變動；美國、中國增加公共支出也拉高經濟體的通膨壓力。原料面，OPEC 國家協議減產，有機會推升油價，美國頁岩油氣發展迅速，風力、太陽能等再生能源，亦將為石油需求帶來壓力。國際大宗商品與原油價格雖較前年回升，全球經濟依然脆弱，原物料市場仍持續動盪。環境面，聯合國氣候高峰會 COP21 通過《巴黎協議》，各國政府確立減碳政策與目標，各項緩和氣候變遷的措施正在推行，企業積極投入綠色產業以求永續。

居全球經貿重要地位的中國大陸，經濟成長力道尚待觀察，民間消費、政府支出、投資、出口減速，為提振經濟，刻正加速朝消費導向提高質量的經濟轉型。面臨多重挑戰的臺灣，政黨輪替、兩岸關係緊張、財經施政異動，勞工政策多變及缺電危機，人力、環境的成本愈來愈高，在全球區域經濟協商進度遲緩的情況下，企業背負關稅成本，經營環境更具挑戰。快速變動的世界仍然機會無限，全球正進入

科技、能源、產業結構、競爭方式超越十倍速變化的時代。雲端、大數據、互聯網、虛擬實境 (VR)、擴增實境 (AR)、人工智慧 (AI)，軟硬、虛實整合，人類生活型態跳躍式的轉變，企業面對新時代，加速轉型、升級，仍能掌握機會。

遠東集團在多變的環境中，以新思維與時俱進，啟動風險預警管理，加速產品轉型，創新營運模式：遠東新世紀是世界級原材料領先供應商，從原料、製造到銷售，整合臺灣、大陸、越南、日本、東南亞產銷體系，充份發揮全球布局與上、中、下游垂直整合綜效，打造製程、技術最有競爭力的地位，是業界推動工業 4.0 智慧化生產的先導，開展綠色產業的績效，遙遙領先同業。遠傳電信持續深耕 4G 市場，整合三頻網路（700/1800/2600MHz），邁入新 4.5G 時代，4G 月租型用戶滲透率為電信三雄之冠，積極布局 5G 和物聯網，強化 ICT 資通訊系統的垂直整合，開發更多元產品與智

慧應用，追求營收及獲利再成長，為公司貢獻穩定獲利。亞泥是世界級的水泥公司，產品品質與獲利能力優異，隨中國水泥市場版圖重組營運運動能增強，亞泥（含中國）躋身中國水泥十強，業績樂觀成長。百貨零售以經濟規模創造更多利潤，創立五十年的遠東百貨，旗下零售事業體橫跨量販、百貨、購物中心，是國內歷史最悠久的上市連鎖百貨公司，更是兩岸最完整的大型零售集團，面對新零售趨勢的改變，隨時調整應變，帶領旗下轉投資的零售通路虛實整合，掌握網路商機，躋身科技零售新領域。

投資事業多元發展，皆為業界翹楚之外，集團也在各領域投入公益資源，包括 2 所醫療機構、4 個基金會及 3 所學校，涵蓋醫療、科技、人文及教育四大體系。亞東醫院以優異成績通過評鑑，不僅保持新北市唯一醫學中心地位，並於多項醫療服務獲獎，持續提高服務品質；「徐有庠先生紀念基金會」舉辦「有庠科技獎」，已獎

勵國內 238 名頂尖學者，累計頒發獎金超過新臺幣 1.2 億元，為臺灣儲備未來競爭力投注心力；「徐元智先生紀念基金會」獎勵建築、舉辦國政研討會及珍惜水資源等不遺餘力，參與舉辦「臺灣之水・生命之源」，創下 30 萬入館人次，完成教育民眾惜水的重要任務；推廣回收理念，協助北投焚化廠環境教育場所展示，藉此喚起社會大眾環保意識；推動國民健康及社會關懷，舉辦「遠東新世紀盃經典馬拉松」賽，參加人數超過 7,700 人；推動全球道路邁向低碳永續的綠色交通願景，將電

子交通智慧系統 ETC 在臺灣成功的經驗登上國際舞臺，創造超過 20 億美元的社會經濟效益，更獲頒國際道路協會 GRAA（全球道路成就獎）智慧交通類首獎，成為菲律賓、馬來西亞、俄羅斯等多國發展電子收費學習的標竿。60 多年來遠東在 CSR 議題上努力與堅持，持續為社會國家貢獻心力，提升正向的力量與希望。

放眼全球市場，仍有許多投資商機，遠東集團將以謹慎穩健的腳步，積極尋求國內外併購機會，持續成長，推升整體企業再昇級。

集團成立迄今六十七年，儘管政治詭譎多變、經濟瞬息萬變，在每個歷史軌跡，始終處變不驚，掌握變革契機。以「誠、勤、樸、慎、創新」的立業精神作為經營發展的最高指導原則，在都市化、科技化、高齡化、全球化的時代大趨勢下，以商業模式創新、人力優化、氣候變遷調適、公共及工業安全強化、提升資源配置效益、發揮集團綜效六大行動方針，創新突圍，淬煉更高的遠東新價值。（本文摘錄自遠東新世紀公司本年度股東會「營業報告書」）



01

LEADER'S REMARKS 領航者的話

靈活應變 淬煉遠東新價值／徐旭東

06

COVER STORY 封面故事

亞東預拌為安全家園築起第一道防線／編輯室採訪整理
以永續發展為藍圖 台北遠東通訊園區躍升生態社區／廖佳珮

13

GROUP BRIEFING 集團簡訊

關係企業動態報導・公益專區・人事異動・績優榮譽榜・好康報報・股東會特別報導／通訊員

21

OFFICE TALK 樂活職人

同仁工作經驗談：一個財務人的使命／俞瀛璇
前線巡禮：經濟發展不忘環保——我在亞泥花蓮廠的日常／編輯室採訪整理



28

LIFE GUIDE 生活情報

保健網

夏日戲水不溺水／黃俊諺

法律網

專屬勞工的救助金——淺談勞保「失能給付」／蔡欣容

法律網

簡介刑法「誣告罪」／湯俊傑

財經網

迎接旅遊旺季 旅遊保障別忘記／劉玟玲

流行網

2017 春夏職男穿搭指南／葉建堂

流行網

時尚夏元素 陪你靚上班／鄭嘉蕙

41

HOT TOPIC 遠東話題

「遠東人開講」：我的健身計劃／編輯室輯

42

STORY 心動時刻

漢服遊園——醉白池／李曉鵬

在南方的城追逐小火車／張雯

蒿子小粑／王芳

47

EDITOR 編輯手記

安全建築 幸福城市／李佳珍

48

QUIZ 有獎徵答

322 期有獎徵答得獎名單揭曉／編輯室

2017 年 7 月 號 | 323 期



發行人 徐旭東 | 社長 鄭澄宇

月刊編輯委員

王明倫	王文交	余欲弟	李佩頻
李宗誠	李美慧	何思緯	林俊佑
林信宏	洪詩婷	吳佳穎	俞瀛璇
范明珠	莊太緯	梁雅雯	翁鈴雅
游淑如	葉金璋	張景芳	郭奕中
郭曜豪	曾淑苹	陳文山	陳聰明
陳世莉	陳玲華	黃一珍	鄭芯萱
蔡敏雄	蔡佩瓊	劉貞佑	鄭雪玲
顏文池	謝淑惠	戴永茂	蔡祐吉

發行所

遠東關係企業 裕民股份有限公司
臺北市寶慶路 27 號 10 樓

通訊處

臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓
(02) 2733-8000 轉 8549、8553

E-mail

magazine@fenc.com

網址

http://www.fenc.com/magazine/index.aspx

電子報網址

http://www.fenc.com/magazine/edm.aspx

登記證 局版台誌字第 8320 號

美術設計 Z&C.COM

印刷所 湯承科技印刷(股)公司



遠東人月刊電子報



遠東人月刊電子雜誌



亞東預拌為安全家園 築起第一道防線

編輯室採訪整理

臺灣位處環太平洋地震帶，地震頻仍，民眾雖然重視建築安全，但由於不熟悉建築原料，買房時大多只能看外觀，無法深入判斷建材品質，成為居住安全的隱憂。本期「封面故事」特別邀請亞東預拌陳正平總經理與結構技師陳彥睿博士，為您解析建築結構安全，同時帶領大家了解亞東預拌如何以創新先進的檢驗技術，開啟混凝土源頭管控新視角。

認識建築材料 確保居住安全

臺灣每逢夏季，總免不了颱風和暴雨侵襲，加上位於地震帶，對於建物的安全品質無疑是嚴酷考驗，任職於亞東預拌的結構技師陳彥

睿博士不諱言，「地震、颱風、土壤液化、山區土石流等天然災害，是臺灣建築較常遇到的問題，而火災和施工品質不良等人為因素，也是造成建築不安全的原因之一。」面對諸多危險疑慮，民眾不免要問：哪一種建築

結構最有保障？陳博士表示，「其實每一種建築結構皆有其優缺點，實在無法一言以蔽之。」

以鋼筋混凝土（RC）為例，主要是在混凝土中加入鋼筋、鋼筋網，構成組合材料，其優點是造價成本

低，且受風力或地震力影響時，側向位移十分小，人們在室內的感覺不明顯；但相較於鋼材，由於混凝土強度自重比較低，因此建築高度受到限制。

至於鋼骨結構（SS），是使用純鋼骨作為樑柱結構桿件之結構。由於鋼材強度及韌性佳，能施作於高樓層建築，且鋼骨可先於工廠預鑄，再現場組裝，工程進度快，是縮短工期的一大利器。但由於鋼材較不耐火，需使用防火披覆保護，且易生鏽，需要長期塗漆維護，加上純鋼骨施作之高層建築，在承受水平風力或地震力時，會產生較大的水平位移，使高層室內活動的人感到不適，因此較不適用於住宅。

還有一類鋼骨鋼筋混凝土（SRC），是以鋼骨為主要結構，輔以鋼筋並外包混凝土，由於具有鋼骨的韌性和鋼筋混凝土的剛性，因此可施作於高樓層，且高層變位也較純鋼骨構造小。另一方面，又因鋼骨由混凝土包覆，所以能隔絕水氣，防止生鏽與高溫火災的直接傷害，然而，集結所有優勢的

代價就是工程造價最高。陳博士建議，「購屋時，應依照當地環境及成本需求，選擇合適的結構系統，才是最務實的原則。」

除了房屋結構外，近年來，爐碴使用也是備受討論的議題。有些人批評爐碴是有毒物質，卻有不少報導指出，爐碴是可用的添加物，讓對爐碴一知半解的民眾更加困惑。陳博士解釋，

「爐碴是煉鋼或煉鐵後的副產品，其中，高爐爐碴為煉鐵的副產品，而轉爐爐碴和電弧爐爐碴則為煉鋼的副產品。若以冷卻方式細分高爐爐碴，又可分為水淬高爐碴和氣冷高爐碴。水淬高爐碴在急速冷卻的過程中，因結晶體無法正常生長而形成玻璃質狀態，導致反應活性較高且具有膠結性。若經再次研磨，可製成水淬高爐碴粉，就是坊間俗稱的『爐石粉』，對於混凝土強度及耐久性有正面影響。」

針對爐碴導致大樓外牆出現坑洞，陳博士進一步說明，「不論轉爐爐碴或電弧爐爐碴，都含有『游離氧化鈣』，易與水反應，形成『氫

氧化鈣』，此物質體積會增大兩～三倍。現階段轉爐爐碴及電弧爐爐碴皆可作為土方工程的回填材料，若不慎以砂石的狀態添加至混凝土中，就會導致混凝土膨脹繃開，也就是俗稱的青春痘。」簡單來說，急速冷卻的煉鐵副產品「水淬高爐爐碴粉」是良好的混凝土膠結材料；但煉鋼所產生的副產品則不宜添加進混凝土。

陳博士提醒民眾，「臺灣對於水淬高爐爐碴粉已訂有明確的使用規範，但是仍有不肖廠商將其他未經安定化之有害爐碴，以砂石的型態，魚目混珠加進混凝土，消費者應多加留意混凝土供應商，是否在砂石進料時，針對爐碴嚴格管控。」

事實上，爐碴使用只是建築物品質的一小部分，民眾買房時，還有許多應注意的細節，陳博士建議，「例如：選擇信譽良好的建商、營造廠、結構材料供應商，同時挑選具臺灣建築安全履歷協會認證的建案，甚至可以要求建商出示無海砂及有害爐碴的證明書。另外，盡量購買毛胚屋，尤其現在許

多建案常以『買屋送裝潢』作為促銷手法，但裝潢後反而不容易檢查實際屋況，必須更加謹慎。」

獨家創新試驗 嚴格把關原料

為提升民眾居住安全的意識，亞東預拌近年致力向大眾推廣建築品質新知，包括：藉由產學合作，讓學生前往廠區實地參觀並進行教育訓練；主動拜訪建設公司及營造廠等客戶，簡報說明亞東預拌對於原料的品質管控流程；積極參與或舉辦工程研討會，去年4月份即分別於高雄和臺南進行兩場混凝土採購暨品管研討會，呼籲業界建立安全驗證制度，做好源頭管理。不僅如此，為加強校園建築安全，亞東預拌也協助供應臺北科技大學土木工程系執行「層間梁配合擴柱應用於校舍耐震補強之研究」所需的混凝土，使計畫能盡快完成。

除了對外加強溝通與宣導，亞東預拌內部更募集了來自臺大、臺科大、中央、海洋大學等混凝土專才團

隊，由陳博士領軍，為混凝土品質執行最嚴格的把關，並且在2016年成立「YTRC亞東技術研發中心」，擁有全臺灣預拌業中最高規格的試驗設備與環境。陳博士介紹，「我們除了定期檢測混凝土當中各種原料，包括：水泥、水淬高爐爐渣粉、飛灰、添加劑、水、砂石等，確保每種原料品質在國家的規範之上，同時也自行研發獨到的檢測方式，其中，『爐渣AMS快篩檢測法』就是最好的實例。」在砂石入廠後，亞東預拌利用有害爐渣的特性，設計出「酚酞檢測」、「pH值檢測」、「磁吸試驗」、「成分分析和熱壓膨脹試驗」等檢驗關卡，層層篩選出異常原料，以杜絕有害爐渣汙染砂石，進而影響混凝土品質。

不僅如此，亞東預拌長期建立全臺各砂石料源實體樣品資料庫，每日針對各區的骨材，比對與樣品的相符性，並檢驗各項品質數據與分析，包括：物化性質、耐久性等，以了解全臺砂石料源品質，確保混凝土所使用的砂石無任何問題。另外，

亞東預拌也建立高端實驗室，配備先進實驗設備，研發各項高性能混凝土供業界使用，如：自充填混凝土、高抗滲混凝土等產品，創新能力有目共睹。

持續開疆闢土 掌握成長契機

鞏固自身實力後，亞東預拌更打算進一步開拓版圖，於是在南區營運處新增設高雄仁武廠，「因地理位置優越、貼近未來市場的中心，已成為亞東預拌南區最重要的營運據點。」陳正平總經理開心分享這項好消息。仁武廠總面積逾2,000坪，緊鄰國道七號標案、高鐵站前區、美術館、農十六特區等多項公共與民間重大工程，擁有極佳的運距與成本優勢，「目前廠內設有一套新型的3立方米拌合設備，每小時可量產180立方米，若加上鄰近半小時內可達的高雄廠、小港廠之產能，每小時產能將高達540立方米，總計高雄三廠共有80臺以上的預拌車可供彈性調派，瞬間大量發貨也沒

問題！」仁武廠的成立，強化了亞東預拌「一廠接單、多廠服務」的經營策略，更展現陳總經理深耕南區的決心。

發展南臺灣市場之餘，亞東預拌也沒有因此忽略其他地區，近期內的工程實績可說是遍布全臺，涵括公家與民間建設。北區具代表性的工程專案包括：北捷環狀線 660B 區段標、桃園機場捷運、五楊高架道路、民視數位媒體總部，以及施工中的淡江大橋；中區有去年啟用的臺中車站新建工程，以及臺中捷運、興建中的臺積電廠房新建工程；高雄國碩大樓及施工中的臺南鐵路地下化工程、高雄遠雄 The one 大樓新建工程則是目前南區的重點項目；而東區施工中的蘇花改隧道工程、花蓮潔西艾美度假酒店新建工程等，也都有亞東預拌的參與。

面對未來的產業趨勢，陳總經理認為，「在外需增溫以及政府積極提振景氣的措施下，可望逐步帶動內需回溫，且主計總處也於 2 月上修了 2017 年經濟成長率預測，在在為市場帶來好消

息。」不過，混凝土產業與房市發展息息相關，根據房仲業者觀察，臺灣房市短線修正雖然已趨止穩，但是長期價格支撐力道仍偏弱，預期今年將轉為緩步盤跌走勢，後續仍需觀察政府的房市政策及升息腳步，尤其受到行政院老屋重建增加容積獎勵，與北北桃調降 2017 年公告土地現值等利多政策影響，近期推案規模略微增加，但因市場買氣仍不足，今年房市價量趨勢應為持續盤整修正格局。

至於公共建設方面，政府今年起將推行前瞻基礎建設計畫，涵蓋軌道、綠能、水環境、數位及城鄉五大面向，並結合亞洲矽谷、生技醫療、綠能科技、智慧機械及國防航太等五大創新產

業，再加上新農業、循環經濟產業，預計四年投入一兆經費，可望擴大公共支出，提振經濟。陳總經理分析，「2016 年臺灣預拌混凝土市場整體銷售量約為 3,800 萬立方米，較前一年衰退 14.6%，綜觀上述因素，即使今年的市場量與去年相差不大，但未來仍後勢可期。」

儘管大環境復甦之日未明，亞東預拌依然堅守本分，對於原料和產品的管控毫不鬆懈，畢竟混凝土的經營屬於良心事業，品質的好壞直接影響建物結構的完整性。在黑心商品充斥的社會中，亞東預拌的嚴謹管理和先進技術，除了是未來營運發展的一大優勢，也成為民眾家園安全最不可或缺的守護。





以永續發展為藍圖 台北遠東通訊園區躍升生態社區

遠東資源開發／廖佳珮

工業革命帶動全球經濟發展，引爆自然資源與生態系統的破壞，人類面臨全球暖化與氣候變遷的威脅。自1997年制定京都協議書後，如何減少溫室氣體的排放、降低都市熱島效應，已成為都市開發、建築設計、空間規劃的熱議焦點。

減碳既是目標，隱含其中的具體行動就是在當地經濟發展下，進行自然環境的保護與復育、都市空間結構的檢討與調整、交通行為的改變、水循環與綠色能源的使用，強調生態、節能、減廢、循環、安全、健

康的永續發展思潮，透過跨領域整合，改變傳統工程導向的觀念與作法，例如：傳統上視為單項工程的雨水排水系統，經由永續發展的觀點設計，將雨水排水系統與再生能源、綠色經濟、微氣候、綠建築設計、生物多樣

性等環環相扣，各新興城市也開始透過創新思維，修正治水、防洪作法。

創新城市中的河流空間

過去的水利基礎設施，唯一目的在於排水、增加水

體流速，快速向下游排放，發揮抵禦暴雨的極限，因此採用硬質施工建造，無視河岸渠道破壞動植物自然棲息地，水體空間也消失在城市居民的視野與日常生活中。然而，在永續發展的生態價值觀下，透過 Increase Value、Old to New in Sustainable Way、Ecological Infrastructure、Human Experience、Ecology Makes Money、Infuse Urban Biodiversity 等六大關鍵進行生態城市設計，水資源管理、雨水回收的功能均巧妙融入城市的空間設計，讓人們在親水的環境中放心工作、娛樂，更重要的是，將冰冷的水泥叢林變成富含多樣性動植物生長，同時人也可自在生活的

綠生態都市。

德國佔地 1.3 公頃的波茲坦廣場即是其中一例，承載著東西德分裂的歷史傷痕，透過生態價值觀下的水利基礎設施，發展可持續性水循環概念，重新找回向前邁進的新動力，展現出城市中的河流景觀，創造動植物自然休憩點，成為柏林著名的旅遊場所，並獲得 2011 年「DGNB 可持續性城市區域設計」銀獎。

從紡織廠轉變為適合居住、工作的生態園區

1996 年聯合國在「伊斯坦堡宣言」中，揭示都市生態化發展的訴求，全球開始進行各種實驗和示範計畫，歐盟理事會積極推動生態城市發展實驗，架構整體都市空間環境、都市空間結構、交通運輸、能源與材料、社會經濟等五大核心概念，並驗證地理與城市文化差異，營造出不同

的生態城市風格。遠東紡織板橋總廠的舊址轉型成「台北遠東通訊園區 Tpark」，亦是從這五大核心概念規劃出的特有生態社區願景。

「台北遠東通訊園區 Tpark」依都市計畫變更為通訊數位產業園區，60% 土地做為產業用地，陸續投入研發辦公大樓、住宅專區、商業展售空間的建設，希望搭起科技創新平臺，扮演未來臺灣新經濟推手，並創造在地就業機會。而為平衡人與自然的和諧關係，設計團隊從場域開發規劃、動植物群落設計、人文歷史空間、暴雨管理、景觀型態等多面向，發展出綠色公共空間、生態水管理系統、綠色街道結構、人行與自行車流動系統的各項策略，在開放空間展現水岸綠地的「中央公園」、以人行為核心活動的「林蔭大道」、呼應紡織廠歷史的「織紋廣場」、關懷老樹的「琉球松廣場」、舒適寬敞的「人行道與自行車道」系統，以及雨水再利用的水循環管理，打造園區特有文化價值、環境藝術、人本交通、減碳節能的生態社





區願景。

值得一提的是，為配合臺灣氣候、降雨特色與當地水文現象，設計團隊結合綠屋頂、雨水滲透帶、生態滯洪池，建構完整的暴雨管理系統，創造基地保水、治洪防災、景觀水景的宜人環境，更被內政部營建署視為國內低衝擊開發案例（Low Impact Development, LID）。

結合遠資、建經、遠揚 挖掘土地新生命力

藉由遠資、遠東建經在園區開發的經驗，結合遠揚營造的通力合作，今年2月完成園區北公園建置。設計與施工過程中，各團隊密集溝通，基於對生態保育與友善環境的堅持，盡可能採用天然材料，包含利用原土層地表設置草溝與由石頭壘砌的砌石溝來收集地表逕流等，並且以多樣性植栽，塑造出多樣性的生態環境，創

造對人、環境、生物的友善空間，讓舊廠房空間重生為生命律動的生態公園。

此外，團隊也以多種類喬木群、中央水體區、水撲滿、水質生態淨化區、微型圖書館、遠東紡織舊廠房、落葉堆置區等設計，呼應園區的生態社區願景。

1. 多種類喬木群：以園區既有榕樹架構綠色空間，搭配常綠喬木與開花喬木，形成多種類的喬木群，提供鳥類與昆蟲覓食、休憩、生育所需空間。

2. 中央水體區：主要目的為雨水收集、處理和再利用，平時則做為植栽澆灌、候鳥飲用水、氣候蒸散等用途，暴雨時，則以調節水位高低的滯洪機制，減輕公共排水系統的負擔。

3. 水撲滿：運用「地下

滯洪池」的概念，在公園走道下挖置水撲滿，以收集儲存雨水，待有需要時再抽取利用。

4. 水質生態淨化區：利用幫浦，將水抽到生態淨化區，由水生植物淨化、過濾水質後，以高低差、重力流讓水自然流動，減少耗能設備的使用，達到水體淨化。

5. 微型圖書館：配合新北市立圖書館總館，設置戶外微型圖書館，提供不一樣的閱讀體驗。

6. 遠東紡織舊廠房：保留老煙囪與舊建物，打造遠東紡織廠走過臺灣紡織榮景與創造地方經濟繁榮的人文歷史意象。

7. 落葉堆置區：收集、處理公園內落葉，轉化成土壤改良劑和有機肥料，讓資源回歸大地。



集團簡訊

01

遠百吹起異國風 韓國京畿道、日本函館物產展接棒登場

看準臺灣民眾對日韓美食接受度高，遠東百貨 5 月 18 日～30 日先推出「韓國京畿道物產展」，緊接著 6 月 2 日～13 日，板橋大遠百再舉辦以「函館」為主角的物產展，由徐雪芳總經理親赴函館招商，並於 6 月 2 日記者會中，親自為活動揭幕。（遠東百貨／鄭嘉蕙）



02

遠紡工業（蘇州）舉辦員工健身活動 邀親子同遊

遠紡工業／中比啤酒（蘇州）4 月 22 日舉辦「凝聚你我 攜手前行——徒步石湖」活動，帶領員工眷屬在春暖花開的季節健行，並規劃多項親子活動，還特別以公司生產的酷樂瓶進行彩繪裝飾，更添趣味性。（遠紡工業（蘇州）／鄒瑩、金晶）



03

裕民航運加入綠色走廊專案 研發 LNG 燃料動力散裝船

裕民航運響應環保風潮，領先加入「綠色走廊（Green Corridor）」，聯合澳洲主要礦商必和必拓（BHP Billiton）、力拓集團（Rio Tinto）、FMG 集團、船東商船三井（MOL），以及挪威船級社（DNV·GL）、伍德賽德能源公司（Woodside Energy）、上海船舶研究設計院（SDARI），共同研究建造液化天然氣燃料動力（LNG-fuelled）Newcastlemax 海岬型散裝貨輪，6 月 1 日在挪威奧斯陸發表第一階段成果，證明 LNG 燃料動力船的經濟與技術可行性。（裕民航運／黃一珍）

04

百貨瘋文創 遠百、巨城邀您看展、聽劇、讀好書

遠東百貨長期支持文創發展，花蓮遠百 5 月 16 日～30 日，邀請新銳設計師鄭培哲進駐微美館，展出「紙上明治村與記憶磨石地」臺灣建築插畫展；高雄大遠百自 5 月起，也攜手高雄市文化局鳳儀書院，舉辦 PLAY FUN 文創玩樂系列活動，並精心編導、演出「戲說鳳儀」小劇場。另外，Big City 遠東巨城購物中心 6 月～8 月也與坤泰文教基金會合作舉辦「生命的力量」攝影作品展、「坤泰閱讀嘉年華」二手書募集活動和「坤泰盃青少年熱音大賽」，邀民眾看好展、讀好書、聽好歌。（編輯室輯）

05

HAPPY GO 推出「T Card 快樂購卡」 遊日集點樂趣多

HAPPY GO 聯手日本 CCC 集團旗下點數品牌 T Point，6 月 8 日正式推出「T Card 快樂購卡」，可直接於日本特約商累點。辦卡請持身分證或駕照，親至全臺遠百、SOGO、遠企購物中心、Big City 等顧客服務中心，8 月 31 日前免費辦卡，還有機會獲得 HAPPY GO 點數贈點。（鼎鼎聯合行銷／翁鈴雅）

06 遠銀舉辦「常玉展 遠銀日」VIP 尊榮禮遇藝文活動

遠東商銀推動 VIP 尊榮禮遇計畫，5 月 25 日與國立歷史博物館合作舉辦「常玉展 遠銀日」，提供 VIP 客戶獨一無二的藝術導覽服務，遠東集團徐旭東董事長也親臨現場，期許遠銀在提供金融服務之外，能透過更多藝文活動，帶給 VIP 不同的生活體驗。（遠東商銀／蕭珮儀）



07 遠傳電信首創手機「數位萬事通」技術支援服務

遠傳電信 5 月 22 日推出全臺首創以手機出發的「數位萬事通」服務，以「24 小時線上專家諮詢」、「個人化智慧訊息推播」、「遠端畫面分享」等特色，為用戶線上解答疑難雜症，歡迎至全臺遠傳門市或撥打客服 888／123 專線申辦。（遠傳電信／何思緯）

08 遠傳 friDay 錢包新服務上線

遠傳 friDay 錢包推出新版 App，將各項功能再進化，包括：一卡通電子票證正式上線、eTag 卡新增儲值與查詢餘額功能、可直接於 App 申請電子發票或綁定載具，並利用 App Widget，快速查詢餘額或呼叫支付功能，真正享受「簡單出門輕哲學」。（遠傳電信／何思緯）

09 遠傳電信首創社群論壇「鹿 talk 社」

遠傳電信 5 月 11 日宣布推出第一個由臺灣電信業者建構的互動社群論壇「鹿 talk 社」，會員可針對不同主題進行討論，還有知名 3C 達人定期在專欄分享新知，同時結合線上線下活動，延伸服務新藍海。（遠傳電信／何思緯）

10 遠銀數位金融服務再升級

遠東商銀多項數位服務陸續上線，其中為強化安全，採用「Token 式隱碼網路服務」，大幅降低駭客入侵機率；近期推出的「手機線上申請信用卡」服務，可利用他行存款帳戶進行線上辦卡，安全便利。另外，全新改版的官網跳脫金融業思維，簡化瀏覽和資訊輸入，多項金融服務整合更便利。（遠東商銀／蕭珮儀）

11 香格里拉遠東飯店響應「全球健康日」

為響應「全球健康日（Global Wellness Day）」，香格里拉臺北遠東飯店於 6 月 10 日舉辦「時尚登高賽」運動派對，號召賓客直登飯店頂樓池畔（共 43 層），並將活動報名費捐予臺灣黑熊保育協會，讓活動更具意義！位於南臺灣的臺南遠東飯店也免費開放健身俱樂部，並推出優惠 SPA 服務，8 月 31 日前，更於大廳茶軒推出一系列「超健康果昔」飲品，邀民眾享受健康生活。訂位請洽（06）7028856。（編輯室輯）



12 亞東智慧床 病人新福音

亞東醫院最近加入「世大臥床照護床墊系統」人體試驗，希望藉由元智大學和世大化成公司合作開發的智慧床墊，完善照護管理。由於智慧床墊系統採用溫感釋壓記憶材質，可減少褥瘡的發生，此外，床墊結合感知技術，亦可監測病人在床上的活動，提升照護品質與效率。（亞東醫院／謝淑惠）



13 亞東醫院救活青壯心衰男

根據亞東醫院觀察，國人罹患嚴重心臟病的年齡急遽下降，為提醒各界重視，心衰竭中心 6 月特別舉辦記者會，邀請 36 歲年輕病患現身說法。病患因無預警心肌梗塞送醫急救，六個月後確認心衰竭，由亞東醫院醫療團隊接手治療，經長期監測照護，目前已可正常生活運動。（亞東醫院／謝淑惠）

14 推動新南向 印尼校長團參訪元智大學

集結多所印尼大學及教育部重要官員的印尼校長團，5 月 24 日參訪元智大學，除與各系所教授進行學術交流，也邀請兩位分別在元智就讀研究所、博士班的印尼學生分享學習經驗。（元智大學／饒浩文）



15 元智資傳、藝設畢展 松菸登場

元智大學資訊傳播學系第 20 屆畢展「為成年 kidult」5 月 26 日～29 日於松山文創園區展出，22 件作品融合影視、行銷企劃、互動科技等三類。其中，藉由服裝傳達時尚與生活新理念的作品「夢境」，更榮獲 Adobe Design Achievement Awards 2016 競賽「Commercial-Video Editing/Post Production」類與 APAC Honorable Mention 等兩項大獎。藝術與設計學系第 7 屆畢業展「邊」，也於 6 月 3 日～6 日接棒登場，展出平面繪畫、裝置藝術、影像創作等 33 件作品，呈現社會「非主流」的邊緣現象。（元智大學／饒浩文）

16 元智畢典 星光燦爛

元智大學「今畢輝煌」畢業典禮 6 月 10 日舉行，今年約有 2500 位畢業生；典禮中特別邀請創校校長王國明終生名譽講座教授蒞臨演講，桃園市鄭文燦市長、遠東集團徐旭東董事長也親自為畢業生獻上最高的祝福。（元智大學／饒浩文）

17 亞東技術學院舉辦 105 學年度學生校外實習成果展

亞東技術學院職涯發展處於 5 月 24 日～26 日舉辦學生校外實習成果展，由黃茂全校長、陳金盈學務長及職涯發展處許書務處長共同剪綵。本次共有 11 系、37 組海報參加發表，並選出實習優良學生，於 26 日頒獎表揚。（亞東技術學院／李玉燕）

18 亞東技術學院舉辦 2017 點子學園創客競賽

亞東技術學院 2017 點子學園創客競賽 5 月 31 日登場，以「智慧城市」、「智慧生活需求」為題，邀請新北市政府教育局蔣偉民副局長、工業技術研究院林炳立副組長、亞東醫院蕭水樹組長等多位產官學界人士擔任評審委員，鼓勵學生實現創意。（亞東技術學院／李玉燕）

19 豫章工商舉行 105 學年度畢業典禮

豫章工商 6 月 3 日舉行 105 學年度畢業典禮，黃文煜校長特別期勉畢業生樂於投資自己，勇於展現天賦，證明自我價值。典禮中並規劃一系列精采活動，除了學生的歌舞表演，另有影片回顧及畢業生感性回饋，氣氛溫馨。（豫章工商／鄭雪玲）

績優榮譽榜

20 遠百、SOGO 節電有成 獲行政院表揚

為推廣夏季節電，經濟部 5 月 26 日舉辦「節能月——響應節能月、夏日酷分享」啟動儀式，由行政院林全院長表揚智慧節電計畫節電有成企業，遠東百貨 2016 年節電 3%、共 587 萬度；SOGO 百貨因全館使用節能燈具，並以環境自動控制系統管理全館照明與空調，獲得行政院肯定，分別由徐雪芳總經理和黃晴雯董事長親自出席領獎。（編輯室輯）



21 SOGO 全面禁用一次性及美耐皿餐具 獲環保局表揚

臺北市環保局劉銘龍局長 5 月 18 日出席「模範企業表揚大會」，表揚配合太平洋 SOGO 百貨推動「禁用一次性及美耐皿餐具」政策的 153 家廠商代表，並由 SOGO 百貨黃晴雯董事長頒發「特別貢獻獎」予 10 家在全臺各分店全面落實政策的餐飲企業。（太平洋 SOGO 百貨／朱蕙芷）



22 遠紡工業（蘇州）安全管理獲肯定

遠紡工業（蘇州）安環科帶領「基層安全管理建設小組」完成各項安全行動計畫，包括：通過可口可樂安全審核；各類省、市、區安監、消防、環保等檢查無缺失；通過省市安監局「有限空間管理示範單位」檢查與評審，因而榮獲「高新區安全生產先進單位」與「高新區安全生產管理協會的優秀會員單位」稱號。（遠紡工業（蘇州）／鮑旭）

23 全臺唯一 遠傳行動客服APP獲亞洲通訊獎「最佳客戶服務」

遠傳電信「行動客服 APP」以提供跨通路一站式服務、貼身 O2O 諮詢串接，榮獲「亞洲通訊獎」「最佳客戶服務」，不僅是全臺唯一獲得該項殊榮的電信業者，也是唯一在亞洲通訊獎獲獎的臺灣電信業者。（遠傳電信／何思緯）

24 感謝白衣天使 亞東護理師獲獎連連

亞東醫院 13 名優良護理人員於「新北市第五屆護理傑出獎」頒獎典禮中，獲得新北市朱立倫市長表揚，在全市護理師同業獨佔三分之一的獎項，讓帶隊前往領獎的林芳郁院長大感欣慰。（亞東醫院／謝淑惠）



25 元智學生獲成都海峽兩岸青年創新創業大賽二等獎

元智大學管理學院行銷學群江藍龍教授指導學生唐昀、連真、蔡沛倫、馬振惟；曾詠青教授指導學生單琬婷、吳佳蓉、張雅喻、林佳慧、周筠，分別以「Concrete Farmer」室內植栽網和「言青言兌長照集團」為題，參加成都海峽兩岸青年創新創業大賽，雙獲二等獎殊榮。（元智大學／饒浩文）

26 2017 馬來西亞 ITEX 國際發明展 亞東技術學院榮登臺灣團隊最大贏家

亞東技術學院電子工程系林照峰老師 5 月 11 日～13 日帶領 25 位同學、共計 12 件作品參加第 28 屆馬來西亞 ITEX 國際發明創新科技展，締造六金六銀及斯里蘭卡特別獎榮耀，獲獎率 100%，是臺灣參賽單位最大贏家。（亞東技術學院／李玉燕）

27 亞東技術學院行銷與流通管理系、電機工程系 專題成果亮眼

亞東技術學院行銷與流通管理系劉怡媛老師指導學生鄭宇宏、蔡孟哲、陳勇耀，以「臺灣觀光夜市全面推行手機支付之無現金化可行性分析」為題，獲全國實務專題競賽第二名。電機工程系許文昌教授則指導學生李偉弘、游馭成、陳恒逸、石承民，參加 2017 年全國技專校院學生實務專題製作競賽暨成果展，以「人臉與語意辨識之居家監控系統」作品榮獲電機群第三名。（亞東技術學院／李玉燕）

28 第三屆公司治理評鑑 遠東新世紀、遠傳電信名列前茅

臺灣證交所 5 月 23 日舉行第三屆公司治理評鑑頒獎典禮，表揚排名前 5% 共 76 家上市櫃企業，遠東新世紀與遠傳電信雙雙入榜，分別由蔡敏雄副總和尹德洋財務長代表領獎。（編輯室輯）



公益專區

29 遠傳贊助臺北市立交響樂團舉辦「無痕民歌音樂會」

為呼應遠傳今年 CSR「無痕綠生活 碳碳 Go Away」計畫，遠傳與徐元智先生紀念基金會共同贊助臺北市立交響樂團於 6 月 10 日、11 日舉辦的森林音樂會，由於不使用一次性製作物、以電子化取代紙張的無痕概念，也獲環保署認證為「環保低碳活動」。（遠傳電信／何思緯）

30 香格里拉臺南遠東飯店響應「世界捐血人日」 捐血送餐券

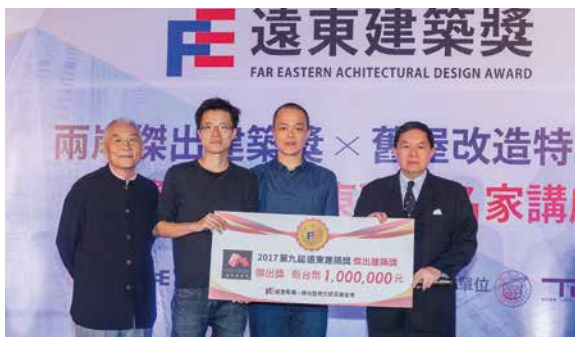
為響應 6 月 14 日「世界捐血人日 (WBDD)」，香格里拉臺南遠東飯店再度與財團法人臺灣血液基金會臺南捐血中心合作捐血活動，並大方送出飯店餐券，感謝捐血人的奉獻。（香格里拉臺南遠東飯店／王傳慈）

31 第九屆《遠東建築獎》揭曉兩岸得獎名單

徐元智先生紀念基金會 5 月 20 日舉辦「第九屆遠東建築獎頒獎典禮及建築名家講座」，今年「傑出建築獎」分別由臺灣地區田中央聯合建築師事務所「雲門劇場」與大陸成都地區家琨建築設計事務所「西村大院」拔得頭籌；「舊屋改造特別獎」則由黃惠美、郭旭原「富藝旅」奪冠，由徐旭東董事長親自出席頒獎。（徐元智先生紀念基金會／胡湘君）



遠東建築獎官網

**32 city'super 守護百年石砌梯田 邀廠商與同仁「擘草、製作稻草人」**

city'super 於 2016 年啟動為期一年的復育石門百年梯田計畫，5 月份正值「擘草」時節，同仁、廠商，以及香港 city'super 集團鄔嘉華總裁再次前往石門協助農夫除草、製作稻草人與田埂修復工作，對永續環境盡一份心力。（遠東都會／洪雅雯）

**33 端午送愛 桃園遠百與 Big City 伴弱勢老人孩童過節**

遠東集團旗下百貨致力社會公益，桃園遠百連續第三年與華山基金會合作，於端午節募集 117 顆粽子幫助獨居老人；Big City 遠東巨城購物中心則與新竹縣「天主教德蘭兒童中心」合作，5 月 30 日除邀請德蘭鼓術擊樂團帶來精彩的十鼓表演外，也由巨城團隊帶領孩童暢遊館內娛樂大店，度過佳節。（編輯室輯）

34 溫馨母親節 臺中大遠百 DIY 蛋糕

臺中大遠百 5 月 13 日與沐風關懷協會合作，邀請小朋友手作蛋糕，獻給最愛的父母，另由饗食天堂招待孩童與家人開心用餐。此外，臺中大遠百也於母親節前舉辦繪畫比賽，投稿作品高達百件，當天不僅頒發優選獎狀，也讓優勝者與媽媽、作品一同溫馨合影。（臺中大遠百／洪得瀚）

好康報報**35 食物收納小幫手 遠龍不銹鋼 Fareazy 推出急凍節能保鮮盒**

為滿足保鮮盒衛生、安全的需求，遠龍不銹鋼所屬品牌 Fareazy 特別開發不銹鋼急凍節能保鮮盒，採用食品級 430 不銹鋼，可於短時間內冷卻食物，歡迎至 citysuper、fareazy 雅虎超級商城選購。另有關企專屬團購價，請洽李建興先生 (07)975-7988 Ext:110。（遠龍不銹鋼／李建興）

fareazy
雅虎超級商城

36

**香格里拉遠東飯店推出
暑假住房優惠與體驗課程**

暑假正是旅遊旺季，香格里拉臺南遠東飯店提供遠東人專屬優惠，9月底前憑本人員工證於平日入住15坪尊榮客房，只要3999元，再送兩客自助早餐，訂房專線06-702-8899。此外，臺北遠東飯店也於7月1日～8月31日的每週日，推出孩童體驗課程，包含廚藝烹飪、西餐禮儀、家事學習等豐富內容，報名請洽(02)7711-2080。（編輯室輯）

37

**SOGO百貨 MOMO 熊、蜘蛛人
陪您歡度暑假**

SOGO百貨忠孝館7月20日～8月8日推出「MOMO熊和他的好朋友20週年特展」，規劃AR、VR體驗、全臺首間PostPet POP-UP STORE等設施，蒐藏迷千萬不能錯過！復興館7月9日前也配合「蜘蛛人：返校日」電影，帶來大型蜘蛛人壁貼裝置展及海外限量雕像，並有彩繪區、攀岩體驗區，邀民眾歡樂一夏！（太平洋SOGO百貨／張文玲）

38

Big City 戶外電影院、Big 夏冰果樂 消暑迎夏

Big City 遠東巨城購物中心7月19日前推出「Big 夏冰果樂」，全館流行服飾7折起，單日累計消費滿5,000元，還有機會獲得野餐墊、抵用券。此外，夏日戶外電影院也於7、8月開播，歡迎闔家蒞臨。（Big City 遠東巨城購物中心／紀玉鈴、葉哲倫）

人事異動

39

遠東新世紀高階主管人事異動**姓名：**何棋樟**原任：**化纖總部纖維部維護處經理**新任：**化纖總部纖維部維護處權任資深經理**學歷：**元智大學電機工程系學士**姓名：**蔡翔秦**原任：**研究所纖維紡織處化學纖維組副經理**新任：**研究所纖維紡織處化學纖維組權任經理**學歷：**國立臺灣科技大學高分子系博士**股東會特別報導**

40

宏遠興業（6月7日）

宏遠興業2016年度合併營收為新臺幣（以下同）88.1億元，稅後淨利5.24億元，每股盈餘1.20元，股東會通過配發股票股利0.4元及現金股利0.4元，合計每股股利0.8元。面對全球經濟環境劇烈變動，宏遠以研發創新及擴廠投資維持競爭優勢，包括生產複合型新機能紡織品、投入綠色製造與開發，以及跨領域整合機能衣與智慧科技，尤其今年5月發表的「宏遠健康運動智慧型手錶」更展現初步成果。擴廠方面，2016年啟動「放膽射月5+5全球布局」的願景策略，今年隨著美國、衣索比亞及海地廠等海外布局完成，勢將注入更多成長動能。（宏遠興業／向文桂）



41

東聯化學（6月8日）

東聯化學 2016 年合併營收為新臺幣（以下同）195 億元，較前一年增加 40%，因原料乙烯價格持續高漲，壓縮乙二醇（EG）獲利空間，導致歸屬母公司稅後虧損 5.62 億元，今年乙烯價格仍居高不下，然乙二醇延續去年底的上漲走勢，獲利明顯改善。本次會中通過每股配發現金股利 0.2 元，未來東聯將持續擴充產能並投資開發高附加值產品，除林園廠將投資 EG 廠再去瓶頸工程，提高年產能至 35 萬噸，也將核心原料 EO 深加工，積極開發下游衍生物產品，全力發展高端環保綠色材料，逐步轉型成以特用化學為主軸的多角化經營。（東聯化學提供）

東聯化學股份有限公司106年度股東常會

42

裕民航運（6月13日）

裕民航運 2016 年合併營收新臺幣（以下同）65.17 億元，合併淨損 8.78 億元，雖然首度面對虧損，會中仍通過每股配發現金 0.75 元回饋股東。2015 年至 2016 年波羅的海乾散貨指數（BDI）平均低於 1 仟點，甚至出現 290 點之歷史低點，所幸今年初，不論經濟數據或運費指數都逐漸復甦，中、美、新興市場等地持續擴展基礎建設，將有助於改善市場。此外，裕民航運仍不斷進行船舶汰舊換新，待 2019 年節能新船全部加入後，自有營運的船隊船齡將降至六年，搭配智能管理，可全面提升競爭力。（裕民航運／黃一珍）

裕民航運股份有限公司106年度股東常會

43

遠東商銀（6月15日）

遠東商銀 2016 年核心業務獲利不減，但受到匯率變動的衝擊，損及營收成長動能，稅後淨利新臺幣（以下同）32.4 億元；今年首季稅後淨利 7 億元，稅前資產報酬率 0.69%，淨值報酬率 9.55%，均高於同業平均水準。2016 年總資產規模達 5,614 億元，成長 2.7%；今年首季為 5,988 億元，超越年度目標。另外，去年底放款規模達 3,610 億元，成長 6.6%，逾放比維持 0.25%；逾放備抵呆帳覆蓋率維持 556%，優於同業水準。未來遠銀將持續以「加速數位創新應用、開展海外市場業務、佈局跨業集團綜效」的策略，打造數位應用平臺，串流遠東支付鏈，迎戰數位金融與區域經濟的時代潮流。（遠東商銀／蕭珮儀）

東國際商業銀行股份有限公司106年度股東常會

一個財務人的使命 ——從那場匯改大戰說起

遠東聯石化（揚州）／俞瀛琬

當匯改洪濤來襲，如何審時度勢，以最快的速度、最大的能量，在合規合法下，把外幣負債置換為人民幣負債，順利完成避險、去險，是財務人面對這場戰役最大的挑戰……

十年的時間夠長，足夠養成一個習慣，形成一種趨勢，產生一種想當然耳的思維。自 2005 年 7 月匯率改革起，人民幣兌美元匯率或大幅或溫和或橫盤，至 2014 年 1 月，一路升值 25%，官方中價由起始的 8.11，最強攻抵 6.09 線，現匯價更積極挺進至 6.04 線，大量的預測說：升破 6.00 只是時間問題。現在回頭看，這個時點正是人民幣疲態初露、蓄勢轉向的拐點。

2014 年 3 月，人民幣單日波動幅度自 $\pm 1\%$ 放大至 $\pm 2\%$ ，而「新常態」經濟減速的說法也在 2014 年 5 月被提出、熱議，然後定調。2014 年 1 月～2015 年 8 月間，市場對人民幣的態度從升值轉成貶值，由現匯價格持續低於中價即可看出端倪，但憑藉著 10 年升值的底氣，當時些微

的煙硝，並未動搖絕大部分滿手外幣負債、人民幣多頭信仰堅定的市場參與者。

2015 年 8 月 11 日這天，如同 2005 年 7 月 21 日一樣震撼。兩次匯改都是方向性的確定，05 年搖起了人民幣升值的大旗，而 15 年則是將中價機制與現匯價靠攏，實質上形同放貶人民幣，這種對長期趨勢的打破，威力不亞於引爆一枚原子彈。一夕變天的後續連鎖反應鋪天蓋地而來，滾滾外匯的需求如洪峰傾瀉而下：急於償還外幣的企業，讓他購匯走了；急於獲利了結的熱錢，讓他購匯走了；原本計畫中按部就班的對外投資，讓他提前購匯走了；嗅覺靈敏的個人，也加速了購匯投資海外資產的腳步。事實上，人民幣為了迎接 2015 年 10 月確定加入 SDR 的喜訊，也基於在「國際化」後減少甚至停止人為操縱、干預匯率的考量，加速為屬於中國的人民幣鬆綁，實質匯率當升當貶終須一戰！人民銀行心知肚明，只是誰也沒有經驗。因此，我們看到的是手持刀斧準備對抗洪水猛獸

的勇氣，甬管勝算如何，拼了再說！

企業在這場戰役中，扮演微妙的角色，有的是開進口車的既得利益者，有的是開國產車看得到卻吃不到的覬覦者，有的是穩乘了 10 年的御風而行者，有的則是剛上車的新鮮人。在本國貨幣長期升值的過程當中，企業的財務操作，資產面肯定要留強勢的人民幣，銷售收入以人民幣報價與計價，負債面只要有辦法，就一定借用美元、歐元、日元等弱勢貨幣，因此，只要人民幣持續升值，企業匯兌利益即水漲船高。與此同時，企業樂於借貸的弱勢貨幣，其利率還遠遠低於人民幣，讓企業在飽收匯兌

利益下，節約利息費用再下一城。這不是暴利，是國家拱手送給企業的利益，在遵守遊戲規則的運作下，企業拿得合情合理，拿不到、拿少了，或是不知怎麼拿，反倒成了一種失職與罪惡。每年的穩贏，像一曲秀色可餐的肚皮舞，讓企業像個嘗到甜頭的賭客繼續加碼，事實上，年底的成績單也如是呈現，很難讓人為了一絲微乎其微的風險預警，而放棄唾手可得的肥肉，去做那先知先覺的衛道人士。

若身處在一個成熟的市場，甚或是不成熟的市場，但只要有萬全的辦法，可以迅速見風使舵，那風險就不是風險，而是機會。然而，大陸金



融市場並非這種市場！相較於 10 年前，大陸外匯管制的開放可說是一日千里，即使如此，一個由計劃經濟步入市場化的龐大個體，要想與國際接軌，在國際間有話語權，進一步放開的空間還是極大。穩步的開放與同步的監管是必要的，大陸正運行在這個軌道上，基本表現也可圈可點，但這不表示他不會隨時喊停，或隨時宣佈某些管制回到「手控」，當市場不聽指揮、趨勢控制不住時，那只熟悉的、無形的計劃經濟黑手，不時會來個回眸一笑、舊業重操。

拋開決策正確與否，當風險產生時，唯一要做的就是行動。審時度勢後，一旦將令下達、戰鼓一催，就只有排除萬難、爭分奪秒的完成避險、去險一途。一個在人民幣末升段開始建設的工廠，長期的項目融資為了考慮匯兌損益與利息支出，很自然的大舉動撥熟悉的美元與部分的歐元，2015 年 8 月 11 日以後，人民幣走勢逆轉，基本是以貶兩步升一步，或是大貶後橫盤短暫時間再貶的態勢慘烈前行，工廠美元資本金結匯匯損的噩夢剛結束不久，本想建立好外幣負債部位，開始享受人民幣升值的好處時，人民幣貶值大軍又掩至。當外界還在觀望，或是發暈驚魂未定，甚至成為鴛鴦不忍面對之際，我們已開始調轉船頭，對內想方設法的張羅人民

幣資金，對外則開誠佈公的與地方外匯管理局溝通我們即將展開的行動，攤開我們的計畫，爭取大量、爭取時效，但也顧及與配合公部門的管制要求。接下來連續三個月（10 月～12 月），在公企與銀企的密切合作下，一口氣置換了 1.2 億美元，卸載了 60% 的風險，應該也寫下了揚州史無前例的記錄。文字敘述輕描淡寫，實際運作驚險刺激，三不五時到公部門溝通、請益，甚至煩求，過程中，甚至也被約談、做書面說明，被要求減量推遲。即使已殫精竭慮，心裡仍只有一個目標：在合規合法下，以最快的速度、最大的能量，把外幣負債置換為人民幣負債。

時入 2016 年，因為擋不住大量外匯流失，大陸外匯政策丕變，除了到期必須償還與支付的外匯外，幾乎關閉了外匯流出的水龍頭，讓還未及作業、或是張羅多時準備作業的企業，傻眼的求助無門。即便如此艱難，整個 2016 年我們仍陸續置換了近 7,000 萬美元的負債，工廠也在 11 月迎來首月盈利的喜訊，接著 12 月盈利擴大，全年度差一步就要交出一張獲利的成績單了！其中負債幣種明快的轉換，避免可能以人民幣億計的匯損，就是正確財務操作的明證。一個財務人的使命是什麼？守法、紀律、服從、專業、效率、執行力而已。

經濟發展不忘環保

——我在亞泥花蓮廠的日常

編輯室採訪整理

水泥是民生建設不可或缺的物資，舉凡造橋、鋪路、蓋房子，都需要水泥，因此，各國皆將水泥視為不可或缺的基礎工業。1973年亞洲水泥配合政府產業東移政策至花蓮設廠，依法取得礦權，由於今年11月22日，礦權即將屆滿，亞泥遂於去年11月25日依法提出展限申請，並於今年3月14日獲准展延。然而，不同團體族群對於水泥開採抱持不同看法，本期「前線巡禮」將為您採訪亞泥同仁，了解第一線工作者的真實感受。



五一勞動節，本該是勞工朋友們開心休假的日子，亞泥花蓮廠卻因為近日礦權展限爭議，籠罩在低氣壓中。一封來自李坤炎總經理致全體同仁的鼓勵信，除了讓同仁們備感窩心外，也促使亞泥花蓮廠企業工會洪玉如理事長和黃偉舜監事會召集人決定代表同仁們發聲，向外界介紹他們所熟知的亞泥。

還山於林 植生綠化有目共睹

攤開亞泥花蓮新城山礦區的地圖，不難發現，花蓮廠位於太魯閣國家公園東側入口處，緊鄰富世村、秀林村、新城村、順安村，導致不少人誤解亞泥在國家公園內採礦，洪理事長嘆口氣說，「這其實是非戰之罪。」原來亞泥早在1973年即取得花蓮礦區的礦權，而直到1986年太魯閣國家公園才設立，亞泥對於礦區有25公頃被劃入國家公園並不知情，其後經經建會邀集相關機關會商獲致協調意見並報行政院核准在案，且近年也無在國家公園重疊區開採，儘管如此，考量社會觀感，亞泥仍主動於去(105)年向礦務局提出重疊區的減區申請，並於同年12月20日獲准，同時，也完成該地區的植生復育工作。換言之，亞泥現有的礦區其實已退出太魯閣國家公園。

不過，由於開採地點仍鄰近國家公園與原住民部落村莊，亞泥對於當地環境生態和居住安全的維護始終十分重視，「水泥採礦的過程的確會擾動地表植被，但透過先進的開採方式和後續完善的保育計畫，絕對可以達到『還山於林』的目標，使開發與環



穩定水土 嚴密預防山崩地滑

不僅努力恢復山林的原始風貌，亞泥也擬定嚴謹的水土保持與排水規劃，避免發生土石流問題。「我們分別在開採後的山壁上，開闢橫向、縱向的排水溝，確保排水暢通；並將有開採作業面之逕流水集中導引至沉砂滯洪池，控制洪峰發揮滯洪功能，沉砂後乾淨的水體則導入無名溪及立霧溪。」為了因應近年來環境變遷，暴雨量遽增，礦山內的沉砂滯洪池已擴充至 37,525 立方公尺，洪理事長指出，「2005 年龍王強颱（累積雨量 776mm）來襲、2009 年經歷蓮花、莫拉菲、莫拉克、芭瑪颱風（單日累積雨量 1300mm），2012 年再遇蘇拉颱風（單小時最大降雨強度 123mm），亞泥花蓮廠均平安渡過，也證明了平日的水土保持經得起嚴格考驗。」

當然，礦山的開採過程中，難免會遇上地質較為敏感的区域，為了避免發生山崩與地滑，亞泥開挖整地後，會先挖除鬆軟的土石，留下堅硬的大理岩層，並持續監測邊坡的穩定度，甚至在下方設置三道攔石柵，保障村民的生命財產安全。洪理事長強調，「亞泥新城礦山歷經 40 年地震、颱風暴雨，從未發生山崩地滑事件，足見公司對於礦山的開採規劃絕不馬虎。」

此外，礦山開採高程越接近民

保並行。」指著開採後，呈現一層層綠色帶狀植被的礦山照片，洪理事長說，「有別於一般大眾認為礦山必是光禿禿一片，亞泥採階梯式，由上往下開採，除了能確保作業安全，更重要的是，採掘完成可立即進行山壁坡面的植生綠化復育，降低對景觀的衝擊。至於礦石則利用地心引力原理，以直井隧道輸送至工廠內，可節省電力、減少碳排放，也避免粉塵飛揚。」

目前亞泥礦區裸露開採的面積約 22 公頃，已完成的植生綠化復育面積即佔開礦面積約 70.06%，如此高的植被率，藏著亞泥對於水土復育的用心。洪理事長介紹，「為了提高植物存活率、縮短自然演替時間，我們特別選擇數十款本地原生樹種，並利用開採過程中原有土壤培育，而且在正式栽種前，先經過 2～3 年的育苗健化，待樹高約 1.5～2 公尺，才移植至現場。」經過計畫性植栽的樹木，5 年後可成長至 5～6 公尺高，大約 10～20 年即能達到原始林的狀態，讓山林恢復多樣性的生態，洪理事長笑說，「其實開採前後的山貌真的沒有太大差異，甚至因為規劃得宜，森林景觀反而更加整齊了。」

宅，礦山越需特別控制爆破引起之震動，為避免干擾居民生活，近幾年，隨著礦區爆破方式及採礦工法的改善，亞泥已調整炸藥量，且在鄰近民宅裝設可遠端連線的測震儀，以便隨時監控爆破震動值，達到在民宅處「人不易感覺到震動」的程度，洪理事長驕傲地說：「這種控制震動的技術已達到全世界頂尖的水準。」至於礦石輸送過程難免會引起粉塵，自從亞泥將礦區下料輸送帶改為全包覆式的密閉帶運機後，也全然改善了粉塵的問題。

而為了進一步維護同仁工作環境及鄰里間的生活品質，亞泥也委託環境專業機構，在礦區周圍設置氣象、空氣品質、噪音量、震動量、交通流量、水質檢測觀測站，進行環境監控，每季由環境專業監測公司出具監測報告書，監測數據顯示均符合法規規定。種種努力，員工們全看在眼裡，誠如洪理事長所說，「我們身處在第一線，若是工作環境不安全，不等鄰近居民抗議，同仁早就紛紛離職了，怎麼可能還留在這裡？我還曾私下詢問擁有土地耕作權的原住民同仁，若是拿回所有權將如何利用，同仁的回答竟是『再租給亞泥啊！』，足見大家對於公司的信任。」

照顧員工 打造友善健康職場

除了提供安全的工作環境，公司

對員工的身心照顧也深獲工會肯定。黃監事會召集人指出，「公司定期舉辦健康講座，每年更以健康檢查協助員工追蹤自身健康狀況。為了預防職業病，每年還會針對『游離輻射作業』、『粉塵作業』及『噪音作業』等特定工作人員進行健檢。」

不僅如此，亞泥也相當注重同仁心靈層面的健康，除了致力綠化廠區、礦區，更特別成立「亞泥生態園區」，設置全臺最大的蝴蝶培育網室，也復育許多竹節蟲，甚至還有一座種植了約 500 種原生樹種的休閒林園區，豐富的生態不僅是同仁放鬆身心的休憩勝地，更吸引許多遊客參觀，同時也被許多學校視為環境教育的最佳教材。此外，亞泥福利會也設置 12 個社團，鼓勵員工強健體魄，「這裡不論休閒空間或休閒活動皆不虞匱乏，而且總公司還與新竹生命線合作，提供員工心理諮商服務。」黃監事會召集人細數公司各項關懷措施，也難怪亞泥員工的流動率低、向心力強，在業界有目共睹。

愛鳥及屋 敦親睦鄰關懷在地

事實上，亞泥花蓮廠的員工，大多是附近的居民，因此，照顧廠裡員工之餘，亞泥對地方上的回饋與溝通也從不間斷，以「富世村社區關懷計畫」為例，亞泥提供村民增設山泉水管路與持續維護設施、房屋修繕、捐

助社區電腦設備、社區急難救助與捐助弱勢等多項工作，尤其是房屋修繕服務部分，只要村民反應房屋有龜裂的情形，不須鑑定即可受理。

不僅如此，亞泥在部落教育方面也投入許多心力，除了捐助設備，也自 2015 年起，贊助「原住民青少年學生課後輔導執行計畫」，為部落孩童提供舒適的課後學習環境；公司甚至進一步與城邦文教基金會合作成立「亞泥富里小學堂」，由同仁擔任志工，每週進行半小時的視訊伴讀，並且每年舉辦溫馨的見面會，與部落學童互動。而亞泥員工也自發性成立「菩提社」，每月從薪資扣 100 ～ 200 元不等，提供附近弱勢家庭急難救助之用。至於協助社區美化、災後道路修復、社區活動贊助……等林林總總的服務，更是不在少數。

加強溝通 相互理解消除歧見

目前臺灣的水泥生產和礦區皆集中在東部地區，佔花蓮縣產值 16%，亞泥花蓮廠每年上繳的稅金即高達 11 億元，不論對當地就業率或是財政稅收皆貢獻良多。面對這段期間的紛擾，洪理事長語重心長的表示，「亞泥花蓮廠有高達 99% 的花蓮在地員工，其中，原住民身分佔 22%，若加計協力廠商就更多了。未來若面臨停工或關廠，不只是亞泥，連帶整個上下游供應鏈，以及許多家

庭的生計都將受到影響，甚至使臺灣東西部發展不均的情況雪上加霜！」

現階段員工們除了憂心工作受到影響，對於不實報導的抹黑也相當無奈，黃監事會召集人透露，「其實為了讓居民對採礦工作有更深入的認識，公司經常不定期和部落舉辦座談會，並開放村民至礦山了解作業情形。」不僅如此，亞泥也於富世村辦公室，以「秀林鄉便民服務平臺」提供礦區安全即時資訊，公告村民關心的安全事項，如：礦區防汛措施、水土保持作為、環境背景監測值、爆破振動監測值及滯洪沉砂池清淤情形等，力求資訊公開透明，消弭村民的疑慮。

黃監事會召集人深知，「『溝通』絕對是消弭爭議的最佳利器。」因此，為了協助公司分享正確資訊，避免民眾被誤導，工會特別成立 FB 專頁，總公司也在官網設立專區，彙整亞泥的環保事蹟和專家學者意見，讓社會大眾對於水泥開採作業有更清楚的認識。種種努力無非是希望界能理性溝通，相互理解，創造雙贏，讓經濟與環保存並行不悖。

儘管此刻風雨來襲，但亞泥花蓮廠的員工們都相信，只要心手相連，繼續努力，一定能守護住這座蝴蝶翩翩飛舞的生態園區，也守護住自己最愛的家園和廠園，笑看雨過天晴。

夏日戲水不溺水

亞東醫院急診醫學部／黃俊諺醫師

一到炎熱的夏天，大家都迫不及待想泡在清涼的水裡，但是在享受涼意之時，千萬別忘了加強水上安全防護，否則發生溺水，甚至危及生命，可就後悔莫及了！本期特別介紹溺水時的急救和自救要領，希望大家開心戲水之餘，也能保護自身與他人安全。

所謂溺水，是指身體浸入、浸沒在液體中，進而遭受呼吸損傷的過程。就醫學層面而言，溺水的過程主要為溺水者因為各種原因（喝入水、疲乏、失溫、受傷、無法對抗水流、被水中雜物絆住、失去方向感）發生失能的行為，以致於產生驚恐的狀態、無效的呼吸、浮力的減低、筋疲力竭而溺水，最後導致溺斃。

溺水又分為濕溺與乾溺，濕溺（wet drowning）指肺部吸進水或其他液體，通常發生在喪失保護性的呼吸道反射與不能抑制呼吸的病人。當吸入淡水後，由於滲透作用，液體迅速經由肺泡吸收，進入血液循環，稀釋血漿濃度及破壞肺泡表面的介面活化劑，導致降低肺臟擴張、肺塌陷、微血管滲漏及肺水腫，最後造成通氣不良及嚴重缺氧。若吸入鹹水，則會藉由滲透作用，使循環中的液體漏出至肺中。無論吸入鹹水或污染的水，



都會使肺泡介面活化劑流失及微血管滲漏，導致與吸入淡水的作用相似。另有大約 10% 溺斃的病患，肺部沒有吸入或僅吸入極少量液體，稱為乾溺（dry drowning）。通常是因為在水中掙扎，吸入的水刺激到下呼吸道，導致過度喉攣縮，原本喉攣縮是身體為了防止水繼續進入肺部的自然機制（例如：喝水嗆到），但過度的攣縮也會阻礙空氣進入肺部，如果持續數分鐘，人體就會因缺氧而昏迷，最終因呼吸道阻塞與窒息導致死亡。

大部份溺水的人會立刻出現呼吸窘迫，但有一些病人雖然最初急救後穩定，上岸後或嗆水後數小時，又再度發生呼吸窘迫，稱為「二度溺水」（Secondary drowning）或「延遲性溺水」。這是因為溺水過程中，因部分水跑到肺部、肺泡，造成延遲性肺水腫或肺部發炎。因此只要曾經溺水，即須持續觀察，若有任何呼吸不順或喘，一定要盡快就醫。

預防溺水注意事項

【防溺水十招】

1. 戲水地點需合法，要有救生設備與人員
2. 避免做出危險行為，不要跳水
3. 湖泊溪流落差變化大，戲水游泳格外小心
4. 不要落單，隨時注意同伴狀況、位置
5. 下水前先暖身，不可穿著牛仔褲下水
6. 不可在水中嬉鬧、惡作劇
7. 身體疲累狀況不佳時，不要戲水游泳
8. 不要長時間浸泡在水中，小心失溫
9. 注意氣象報告，天候不佳時，不要戲水
10. 加強游泳漂浮技巧，若不幸落水，須保持冷靜

【救溺五步：叫、叫、伸、拋、划，救溺先自保！】

1. 叫：大聲呼救
2. 叫：呼叫 119、110、112
3. 伸：利用延伸物（竹竿、樹枝等）
4. 拋：拋送漂浮物（球、繩、瓶等）
5. 划：利用大型浮具划過去（船、救生圈、浮木、救生浮標等）

如何自救和急救？

萬一不幸溺水，切莫慌張，應保持鎮靜，積極自救。游泳時用鼻子

吸氣，最容易引起嗆水，因此如果嗆水，首先要張大嘴、深呼吸，哪怕喝上幾口水，也一定要用嘴呼吸，千萬不能用鼻子喘氣。除呼救外，應採取仰臥姿勢，頭部向後，使鼻部露出水面呼吸。同時，呼氣要淺，吸氣要深，因為深吸氣時，人體比重降到比水略輕，可浮出水面，千萬不要將手臂上舉亂撲動，否則反而會使身體下沉更快，應舉起一隻手，放鬆身體，讓對方拯救，不要緊抱著拯救者不放。

此外，搶救溺水人員時，應注意哪些事項呢？根據美國心臟醫學會 2015 年急救指引，大部分的心跳停止急救順序為（C-A-B），也就是先壓胸（C），再打開呼吸道（A），然後給予人工呼吸（B）。然而，溺水的人主要是因為缺氣造成心跳停止，並非心律不整，因此應優先打開呼吸道及給予通氣（A-B-C）。雖然溺水的人容易合併其他外傷，但有時頸椎固定反而會影響呼吸道的暢通，應先將患者拖離水面，盡早施予人工呼吸（嘴對嘴或嘴對鼻皆可）。大部分患者吸入呼吸道的水都不會太多，因此急救時，不要執著於清除呼吸道中的水，或是給予哈姆立克法（Heimlich Maneuver）。如給予呼吸後，患者仍無意識呼吸，則應立即叫 119 來幫忙，並取得自動體外去顫器（AED），在救護員到場前，持續急救（CPR）。

專屬勞工的救助金

——淺談勞保「失能給付」

遠東新世紀／蔡欣容

勞保給付的種類主要可分為：生育、傷病、失能、老年、死亡等五大類，其中，「失能給付」是病況嚴重至永久失能時請領的費用，可視作國家為勞工設置的安家基金，本期「法律網」將簡介此項勞工基本權益。

失能給付申請標準

所謂「失能給付」係指被保險人遭遇職業傷害或罹患職業病，經治療後，症狀固定，再行治療仍不能期待其治療效果，經全民健康保險特約醫院診斷為永久失能，失能狀態符合失能給付標準規定。

申請此項給付，需於醫院診斷為永久失能日起 5 年內提出，原則上，手術或治療六個月後才能開始申請失能給付，但也有例外，例如：切除器官，因為器官通常不可能再長出來，因此「出院日」便可申請失能給付。

失能給付類別

依據《失能給付標準》，以身體失能部位不同計分：精神、神經、眼、耳、鼻、口、胸腹部臟器、軀幹、頭

臉頸、皮膚、上肢、下肢等 12 個失能種類、221 個失能項目、15 個失能等級，來判斷給付程度。

一、失能年金（終身無工作能力者）

計算方式：（加保期間最高 60 個月）平均月投保薪資 × 勞保年資 × 1.55%

給付額度：

1. 最低保障 4,000 元，若不滿 4,000 元，以 4,000 元計算，年月依比例計算，日期則直接進位。

2. 若被保險人具有國民年金保險年資者，已繳納保險費之年資，每滿 1 年，按其國民年金保險之月投保金額 1.3% 計算發給（國保月投保金額 × 繳費年資 × 1.3%）。

3. 若因職業傷害或罹患職業病失能者，另外核發 20 個月職業傷病失能補償一次金。

4. 若是 2009 年以前加入勞保者，可選擇年金或是一次請領。

5. 保險年資未滿 1 年者，依實際加保月數按比例計算；未滿 30 日者，以 1 個月計算。

對象	資格
配偶	1. 年滿 55 歲，且婚姻關係存續 1 年以上。但如無謀生能力或有扶養下列規定之子女者，不在此限。 2. 年滿 45 歲，婚姻關係存續 1 年以上，且每月工作收入未超過投保薪資分級表第一級。
子女（養子女須有收養關係 6 個月以上）	1. 未成年。 2. 無謀生能力。 3. 25 歲以下，在學，且每月工作收入未超過投保薪資分級表第一級。

6. 若有符合下列條件之配偶或子女時，每人可加發 25% 之眷屬補助，最多加計 50%，以補助眷屬兩人為限。

值得注意的是，若是申請通過後，被保險人的配偶或子女「失蹤」、「入獄服刑、因案羈押或拘禁」，或配偶「再婚」了，則眷屬補助就會終止，而失能年金則可以繼續請領。

二、失能一次金（未達終身無工作能力者）

計算方式：（平均月投保薪資／30）× 失能等級之給付日數

因普通傷害或罹患普通疾病失能者，最高第 1 等級，給付日數 1,200 日；最低第 15 等級，給付日數 30 日。因職業傷害或罹患職業病失能者，增給 50%，即給付日數最高 1,800 日，最低 45 日，詳細給付日數請參考上勞工保險局網站《失能給付標準》。

失能給付常見疑問

Q：請領失能給付後，還能繼續保勞保嗎？

A：達「終身無工作能力」者，不可繼續參加勞保；未達「終身無工作能力」者，可繼續參加勞保。

Q：請領失能給付後，同一病痛還能繼續請領傷病給付嗎？

A：領取「失能年金」者，不能再請領傷病給付；至於領取「失能一次金」者，只要符合申請資格，就能再申請傷病給付。（參考資料：勞工保險局）



簡介刑法「誣告罪」

遠東新世紀／湯俊傑

報章雜誌媒體上，經常看到許多案件當事人告人不成，反被指「誣告」，其實不須特別「指定」犯人，也可能成立「誣告罪」。本期「法律網」將介紹「誣告罪」之定義，日後對於案件有所懷疑時，應更加謹慎，以免觸法。

一、案例說明

某阿嬤至銀行提款時，忽然發現自己的存摺上多出幾筆提款紀錄，總共被提領 10 萬元。她記得自己並未於上開日期提款，懷疑是遭人盜領，因此向警方報案。警方隨即調出疑似遭到盜領日之監視器錄影畫面，結果發現前去提款之人就是阿嬤本人，阿嬤看完錄影畫面後，雖然立即向警方表示，自己年紀大，記錯了，但仍遭警方以「涉及刑法第 171 條第 1 項之未指定犯人誣告罪」，移送法辦。

二、法律解析

（一）刑法第 171 條第 1 項規定：「未指定犯人，而向該管公務員誣告犯罪者，處一年以下有期徒刑、拘役或三百元以下罰金。」此即為刑法上所稱「未指定犯人誣告罪」。本罪之構成要件，依上開規定及目前之實務見解，申告人客觀上須有未指定

犯人而向該管公務員誣告之行為，至於本條所稱之該管公務員，係指凡有偵查犯罪或審判職權之一切公務員，包含：司法官、司法警察或司法警察官等均屬之（註 1）。此外，申告人須具有明知申告內容為虛偽之誣告故意，換言之，申告人主觀上明知其所申告之內容並不存在，但仍故意捏造之。惟若申告人係出於誤認或懷疑有此事實而為申告，縱使申告內容並非真實，由於欠缺誣告故意，因此應不成立誣告罪（註 2）。

（二）同法第 169 條第 1 項規定：「意圖他人受刑事或懲戒處分，向該管公務員誣告者，處七年以下有期徒刑。」此即刑法上所稱之「普通誣告罪」。此罪與「未指定犯人誣告罪」之主要差別在於：申告人主觀上除明知其申告內容虛偽之外，且具有故意使特定人受到刑事或懲戒處分之意圖；客觀上，申告人之申告須被認定為已經「指定」犯人。

至於如何判斷申告人已經「指定」犯人，目前實務見解係從申告人之申告內容加以判斷，若申告內容所指出之具體事實已足以使特定人受到

刑事或懲戒處分之危險，縱使此具體事實之人、事、時、地、物均尚未達到鉅細靡遺之程度（註3），或是申告人並沒有指名道姓（註4），但只要在客觀上已達到足以使他人推知犯人為某特定人之程度，即可被認為已經「指定」犯人。

三、結語

綜上所述，本案例阿嬤明明就是自己去提領存款，卻向警方報案存款遭不明人士盜領，此時阿嬤客觀上

已具有「未指定犯人而向該管公務員誣告」之行為；若阿嬤只是因為年紀大記錯，誤以為自己的存款遭不明人士盜領而向警方報案，依前述實務見解，應難認定阿嬤主觀上具有誣告故意，不成立刑法第171條第1項之「未指定犯人誣告罪」。但若阿嬤明知自己的存款並非遭人盜領，卻仍執意向警方報案，此時阿嬤應被認定具有誣告故意，則應成立「未指定犯人誣告罪」。

註釋

1. 臺灣臺北地方法院89年自字第19號刑事判決：「（四）末按刑法上之誣告罪，以意圖使他人受刑事或懲戒處分，向該管公務員誣告為構成要件，最高法院著有三十二年上字第646號判例可稽；而所謂該管公務員指凡有偵查犯罪或審判職權之一切公務員皆在內，不以司法官、軍法官為限，即向有偵查犯罪職權之司法警察、軍法警察、司法警察官、軍法警察官或向軍事機關之衛戍或警備司令部等為之，而在其職權範圍內者皆屬之，至無偵查犯罪或審判權限之一般公務員則非此所稱之該管公務員。」
2. 最高法院86年臺非字第362號判決：「又刑法第一百七十一條第一項未指定犯人之誣告罪，亦以明知所告事實之虛偽為其成立要件。若係出於誤認或懷疑有此事實而為申告，縱令所告不實，因其缺乏誣告故意，仍難令負刑責。即本罪之成立，需行為人明知無此事實，而故意捏造者，始足當之。」
3. 最高法院96年臺上字第4171號刑事判決：「又刑法第一百六十九條第一項之誣告罪，固以意圖他人受刑事或懲戒處分，向該管公務員誣告為構成要件。故該項指控，須指出其具體事實，足以使人受有刑事或懲戒處分之危險，且係明知其為虛偽，具有故意構陷之情形始能成立。惟上開所謂「具體事實」，並不以就人、事、時、地、物均已鉅細靡遺詳為指述為必要，倘所述內容係以事實為基礎，相關人、事、時、地、物等情節並可因被告之補充陳述而完足，事實內容仍屬可得確定，果並足以促成刑事偵查或行政懲戒權之發動，除係因誤認等因素，堪認並無誣告之故意者外，即無礙誣告犯行之成立。」
4. 最高法院75年臺上字第2645號刑事判決：「惟按刑法第一百七十一條所謂未指定犯人而誣告，係指未以明示或默示之方法，可以使人推知犯人為何人也，苟其申告可資使人推定犯人為某特定之人者，則為普通誣告罪。指定犯人之形式，原無一定，凡意圖使特定之人受刑事處分，而顯已有所表明，俾人因其誣告，立足知其所意圖受刑事處分者為何人時，即可謂已有指定，必無此情形始與「未指定犯人」相當。本院於民國二十七年滬上字第三八號亦著有判例，認刑法第一百六十九條之誣告罪，其所誣告人之姓名，並非必須指明，如對於客觀上可得特定之人而為誣告，即與該條所載誣告他人之要件相符。」

迎接旅遊旺季 旅遊保障別忘記

遠東商銀／劉玟玲

暑假向來是全家出遊的旺季，不論選擇天數較多的海外行程，還是兩天一夜的國內小旅行，都令人興奮又期待。但是出門在外，最怕遇到突發狀況，例如：意外受傷、突發疾病，或是班機延誤、行李遺失。為了轉嫁這些無法預防的意外風險並降低損失，出遊前一定要在旅行計畫中，規劃相關的保險保障。

許多人誤以為刷卡買機票或是付團費，銀行就會贈送旅遊平安險保障，不需要再額外花錢投保旅平險，卻不知道絕大多數刷卡送的保險，僅限飛機起飛到降落的期間，換言之，航行中所發生的意外事故才有保障，到了旅遊當地的突發狀況，都不在承保範圍內。因此，建議一年只出國旅遊一、兩次的民眾，可以在每次出國前，投保單次的海外旅遊平安險，除了最基本的意外醫療險保障不可少，還能依照自己的需求，增加海外突發疾病險及旅遊不便險，出門在外更安心。

旅平險保障和意外險保障項目大致雷同，兩者最大的差異就是保障期間。旅平險是依據旅遊行程日數來決定投保期間，保障期間最高 180 日；

而意外險屬於定期保險，保障期間最短是一年期。因此出國頻率較高或是每逢假期就安排出遊計畫的民眾，除了單次性的海外旅遊平安險，不妨考慮一年期的意外險保障，除了保費更划算，也能免去每次出遊都要投保的麻煩，而且不論國內外，都同樣享有意外險保障。尤其出國工作或唸書超過半年的人，一定要在出發前為自己投保意外險，因為旅平險保障期間最高僅 180 天，但投保意外險一次就能擁有一整年完整的保障。以一年期的意外險來說，保險公司推出各種不同商品組合，想買一張意外險來轉嫁出遊風險的人，挑選商品組合時，可以特別注意是否包含大眾運輸工具加倍給付，因為出國最常利用的交通工具就是飛機，選擇有大眾交通工具事故加倍給付的意外險專案，才能讓旅途更有保障。

近年有壽險公司推出搭配海外保障附加條款的儲蓄型保險商品，如遠東商銀代理的中國人壽「利多多利率變動型終身保險」專案，即包含「海外意外身故保險金或喪葬費用保險金」及「海外意外殘廢保險金」兩大項海外保障。「利多多」專案為 6 年

期繳費的保險商品，壽險保障持續終身至 110 歲，不論是繳費期間或繳費期滿，年年均可領回生存保險金，作為生活零用金或旅遊基金。而且只要在契約期間內，保險年齡符合 16 足歲至 85 歲區間，於海外停留期間（每次不超過 15 日）因意外身故，可獲得 2 倍保險金額的給付，若是意外事故所導致殘廢，則依照殘廢程度，保險公司將給付 2 倍保險金額乘以給付比例。經常出國洽公的中小企業負責人及企業中高階主管不妨選擇此類保險商品，即可同時享有壽險保障及海外人身保障。但要特別注意的是，這類海外保障附加條款多半僅針對海外意外身故或殘廢才能啟動理賠，若是意外輕傷或突然生病的就醫費用，則

不在保障範圍內。

【貼心小叮嚀】

想讓旅程更加安心，出門前別忘了再次檢視已經擁有的保障，如發現仍有不足，不妨另外投保海外旅遊平安險。若您對相關保險商品想做更進一步的瞭解，請洽遠東商銀各分行；若對本文內容有任何疑問、或關係企業各公司需要保險說明會（建議參與人數 20 人以上），歡迎洽詢服務熱線 (02)7725-2777，我們將竭誠為您服務。



名稱		旅行平安保險	意外傷害險	壽險附加海外保障
保障範圍		差、旅期間 24 小時全程保障	不分國內、外 24 小時全程保障	海外停留期間 享有保障
保障項目	身故保險金	有	有	有
	殘廢保障	有	有	有
	傷害醫療保障	有	有	無
	海外突發疾病保障	註	註	無
	海外急難救助			無
旅遊不便保險		可選配，由產險提供	無	無
適合族群		一年出遊次數 少於 3 次的人	經常出差、旅遊者	已擁有基本意外傷害險及醫療險保障，財富管理規劃的同時，希望擁有加值保障者

註：此商品為壽險公司提供，各產險公司可依專案包裝，以保險公司專案內容為準。

不只專業 更要有型

——2017 春夏職男穿搭指南

全家福／葉建堂

盛夏將至，氣候逐漸炎熱，衣櫥也開始換上清涼舒適的夏衣。您還穿著一成不變的黑西裝和白襯衫嗎？今年春夏，Harts Chaffner Marx與Manhattan雙品牌攜手推出職男系新款服飾，搭配吸溼排汗F.E.T.內著，絕對讓您的整體專業度更加分。

2017 春夏流行趨勢

海洋風依然是 2017 年春夏流行重點，設計師運用簡潔的線條，搭配海洋元素，展現醒目的對比及簡約點綴色，在色彩上則以經典的墨水藍、海軍藍、紅色和白色，加上流行的裝飾性灰色，完整營造出海洋男兒放浪不羈的風格。西服款式的設計重點則採用輕盈的細條紋面料和夏季羊毛，下身以修身剪裁及中低腰設計，營造時尚現代感，並強調織紋結構的粗針毛織。

觀察本季襯衫的趨勢重點，細條紋依然是男士正裝面料的關鍵，100% 純棉材質，結合精緻的細條紋與藍色基底，平滑的研光處理，打造出考究外觀，再以磨毛處理增加柔軟感，而方格設計則翻新條紋都市風格。

由於臺灣的夏季又悶又熱，出門一趟就全身溼漉漉，在這種情況下，想必許多男士經常為了涼爽，犧牲了造型，使得夏季穿搭更充滿挑戰！在此建議各位職男們，不妨透過顏色、花紋、配件等元素，變換穿著風格，例如搭配領巾、太陽眼鏡等小物，增加造型感，照樣能穿出時尚又涼爽的夏日型男 LOOK ！





2



1. Manhattan 新品推薦

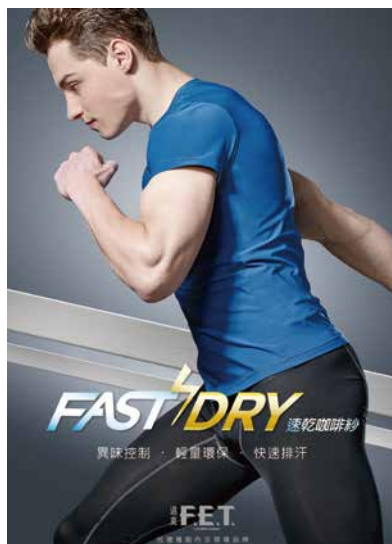
今年 Manhattan 新航海風系列令人驚豔，運用大量的海洋元素，不僅可在正式場合展現經典風格，休閒款的短袖襯衫更能帶出神清氣爽的活力，點點與條紋的絕佳配合，讓人彷彿化為帆船的掌舵手，氣勢十足！推薦單品包括：經典細條紋長袖襯衫、灰條紋短袖襯衫、夏日藍條紋緹花長袖襯衫、紅藍小格短袖襯衫。

2. Harts Chaffner Marx 新品推薦

今年春夏，Harts Chaffner Marx 將西服、襯衫結合衝浪，展現衝突感，傳達出都市職男們對於成為沙灘男孩的渴望，精緻的休閒單品不僅好穿搭，海洋風更是夏季不可或缺的元素。推薦單品包括：時尚黑平紋西服、都會暗藍條紋西服、拉克蘭袖 POLO 衫、修身繡花 POLO 衫。

3. F.E.T. 內著新品推薦

炎熱的夏季，穿上舒適的內著相當重要。今年夏天 F.E.T. 設計團隊推出涼感內著系列，如：TOP COOL+ 涼感衣、速乾咖啡紗涼感衣，前者具有 60 支超細 MODAL+ 彈性紗柔，結合遠東專利吸溼排汗涼感紗，瞬間涼感達 0.18Q-max，超越國家標準；後者材質輕量舒適，可速乾排汗，並能發揮咖啡的特性，抑制汗臭。不論上班或休閒，只要穿上 F.E.T. 涼感內著系列，都能快速排出汗水，達到降溫乾爽的效果，不用再擔心汗流浹背的黏膩與尷尬，是職男們對抗酷暑的必備品。



3



時尚夏元素 陪你靚上班

遠東百貨／鄭嘉蕙

每每時尚雜誌一到手，頂尖名模、流行趨勢、最新潮流……總讓你感到心動卻距離遙遠，疑惑這樣的時尚元素適合在職場上亮相嗎？本期「流行網」將破解2017夏季時尚流行風，有請最in元素出列，並巧妙融進Office Lady實穿搭配，讓你與時髦接軌卻不突兀，把流行元素天天穿進辦公室！

上班族裝束多半以端莊為主軸，但是，對於許多 OL 來說，總希望優雅中藏著性感、嚴肅裡帶有風格，若是下班後還有約會行程，最好能夠上班、下班「衣」裝搞定，既實穿又能讓人眼睛為之一亮！

「La Feta」透視網洋裝

小露香肩性感迷人，隱約透視清涼舒適，搖擺波浪輕盈飄逸。對 OL 來說，在辦公室小露香肩是項挑戰，建議用夏季涼爽圍巾來搭配，輕鬆化解尷尬。建議售價 13,800 元，**集團同仁獨家優惠價 9,660 元**。洽詢專線：板橋大遠百 3 樓「La Feta」專櫃 (02)2950-6008。

「Jessica」蕾絲V領甜美收腰洋裝

微透膚層次蕾絲，搭配經典收腰修身版型，簡單襯托曲線，V領的設計更能將頸部線條拉長，年輕又不失優雅。若有正式場合，只要外搭西裝外套，一秒變身專業經理人，在俐落之餘，還能呈現甜美親和力！建議售價 9,800 元，**集團同仁獨家優惠價 5,800 元**。洽詢專線：桃園店 2 樓「Jessica」專櫃 (03)331-0237。



「JS」雪紡透膚襯衫

簡約設計讓素雅的單品也能創造出不同風貌，V領襯衫創造小臉顯瘦效果，又能小露鎖骨，展現知性女人味。內搭條紋背心散發休閒感，下著黑色緊身短褲，既拉長比例又能穿出個性風；上班時搭配背心裙或將襯衫紮入窄裙，就是最合宜得體的裝扮。建議售價 3,980 元，**集團同仁獨家優惠價 1,990 元**。洽詢專線：板橋中山店 5 樓「J.S」專櫃 (02)2956-3837。



「麥雪爾」蕾絲縮腰透膚上衣

珍珠點綴領口，加上縮腰設計，下擺呈現傘狀，搭配緊身褲或兩片裙，便可呈現專業知性和端莊浪漫兩種風情。建議售價 3,980 元，**集團同仁獨家優惠價 2,980 元**。洽詢專線：寶慶店 4 樓「麥雪爾」專櫃 (02)2331-8923。

「TOUGH」網紗拼接短袖上衣+透視感內短外長網紗裙

上衣內裡透著隱約的銀蔥亮粉，如星星點綴夜空，加上袖子拼接黑色網紗的設計，營造若隱若現的神秘與耀眼。下身搭配透視感內短外長網紗裙，小露出一截美腿，走動時可見網紗隨著肢體輕輕擺動，乍看個性，卻在細節中流露出柔美特質。整套購買實穿變化多，上衣可自行搭配牛仔褲；紗裙套上白 T 恤則是另一種流行 Look。建議售價 2,880 元，**集團同仁獨家優惠價 2,300 元，限量 5 套**。洽詢專線：高雄大遠百 3 樓「TOUGH」專櫃 (07)338-5541。

上班族職場裝扮就不能多一點設計感嗎？對於喜愛創造自我風格的 OL 來說，一成不變的服裝最令人厭煩，想要多一點個性？不對稱的細節設計最符合率性的妳。

「La Feta」垂墜感上衣+波卡圓點裙

2017 春夏最夯的顏色非尼加拉藍莫屬，傳達出清爽亮麗、放鬆的感覺，搭配活潑可愛的圓點，自然又有個性，能為 OL 塑造專業又時尚的形象。垂墜感上衣建議售價 7,880 元，**集團同仁獨家優惠價 5,516 元**；波卡圓點裙建議售價 7,280 元，**集團同仁**



獨家優惠價 5,096 元。洽詢專線：板橋大遠百 3 樓「La Feta」專櫃 (02)2950-6008。

「OSAN」不規則下襬洋裝

不規則的剪裁，突顯出個性十足的女人味，經典耐看的格紋布，使整體造型多了一點端莊乖巧的韻味。由於變化在下襬，搭配的鞋款尤為重要，小高跟、牛津鞋都是首選。建議售價 6,780 元，**集團同仁獨家優惠價 4,746 元，限量 5 件**。洽詢專線：花蓮店 2 樓「OSAN」專櫃 (03)833-8746。

「ZUO」條紋不規則時尚裙

臺灣設計師品牌 ZUO 推出的裙款，甜美中帶點兒個性，直條紋拼接，設計性十足，再加上荷葉邊的裙尾，正是今年最流行的款式，上班時巧搭針織罩衫或短版外套，下班後則卸下武裝，馬上呈現 Party Look。建議售價 6,680 元，**集團同仁獨家優惠價 4,010 元**。洽詢專線：桃園店 3 樓「ZUO」專櫃 (03)332-6093。

「bear two」不對稱綁帶洋裝

肩帶部分以緞帶呈現，不對稱裙襬設計可以帶出襪子、鞋款的重點，無論搭配厚底鞋、靴款，都能表現個性。工作時，內搭選擇雪紡上衣，透涼又有型；休閒時，換穿白 T 更加舒適青春。建議售價 2,980 元，**集團同仁獨家優惠價 1,736 元**。點點雪紡上衣建議售價 1,680 元，**集團同仁獨家優惠價 1,176 元**。洽詢專線：寶慶店 4 樓「bear two」專櫃 (02)2389-6540。



「MASTINA」灰色不對稱長裙

不對稱長裙可呈現另類俏皮感，層次交錯設計讓走路時更顯搖曳生姿。搭配跟鞋或厚底涼鞋，即使是職場女強人也多了幾分溫柔。建議售價 1,980 元，**集團同仁獨家優惠價 1,390 元，限量 10 件**。洽詢專線：新竹大遠百 3 樓「MASTINA」專櫃 (03)521-0988。

備註：欲享「遠東人獨家優惠價」，請出示集團員工識別證，期限至 2017 年 7 月 31 日止。掃描 QR Code 看更多遠東人專屬優惠



「遠東人開講」：我的健身計劃

編輯室輯

隨著天氣漸漸回暖，繽紛的夏裝也陸續上市，然而，經過漫長冬季滋養出的脂肪，卻成為展現身材的最大阻礙。為了讓體態更好，您是否也開始進行健身減脂計劃？讓我們來看看海內外的遠東人有哪些值得參考的健身燃脂妙招！

【一】

減脂首先得有正確的觀念：飲食七分、運動三分，而且，比起吃多少，吃什麼才是關鍵，否則脂肪沒少，反而減到肌肉，尤其久坐的上班族，腰內容易產生贅肉，建議以糙米或五穀取代白米飯，並以水煮清燙的方式料理肉和蔬菜。此外，如果能在運動時加入重量訓練，增加肌耐力和肌肉，再配合有氧運動，假以時日，效果肯定顯著。（遠東商銀／劉庭承）

【二】

隨著年齡增長，新陳代謝也大幅退化。某日忽然驚覺，自己竟比學生時期胖了六公斤！於是，我開始騎 YouBike、走路通勤，並且多走樓梯，休假日則到陽明山健行流流汗，而且晚上六點後盡量不再進食，早睡早起、每週量體重，才能長保健康苗條體態。（豫章工商／陳怡伶）

【三】

面對美食誘惑，切記「不能多吃，時間吃對」，換言之，早飯吃好吃飽，晚飯不能吃太飽，而且好吃的東西不能胡吃海喝。最重要的是，瘦身不能只管住嘴，還得邁開腿。由於負責生產現場管理工作，無論車間巡視或到食堂吃飯，我都採取步行，加上晚飯後散步，每天維持 15000 步以上，每週更安排一次兩小時左右的高強度運動。我是一個很能吃的人，之所以吃不胖，就因為吃得多，運動得更多！（四川亞東水泥／周兵）

【四】

我通常在下班後抽出 30 分鐘，雙手各舉 20 下 18 磅的啞鈴，再做 30 下伏地挺身，並進行棒式核心支撐 1 分鐘，接著再跳 20 下波比跳，每個動作中間休息 30 秒，上述動作完成 3 輪之後，再做全身式滾輪 10 個，以及跪式滾輪 20 個，以完成上身肌力訓練。之後，再以 6～6.5 分的速度跑完 10 公里，最後以深蹲或深蹲跳完成整套的運動。固定的作息、良好的習慣，再搭配健身計劃，不僅能維持體態，更可達到養生保健的效果。（遠東巨城購物中心／葉哲倫）

漢服遊園——醉白池

亞東石化（上海）／李曉鵬

中國是文明禮儀之邦，漢服是漢民族的傳統服飾，卻也是中華56個民族中，唯一沒有保留下來的服飾，它的衰落是漢族人的遺憾。於是，在中國傳統端午節來臨之際，亞東石化（上海）技術處實驗室的同仁決定穿上漢服，遊覽醉白池。



「**醉**白池」是上海五大古典園林之一，園內古木蔥蘢，亭臺密佈，古跡甚多。按照約定時間九點鐘，大家陸續來到醉白池門口，男士們長衫玉立，連平時最喜歡打鬧調侃的也彬彬有禮，溫文爾雅；女士們也都穿好了漢服，交領、右衽、束腰，用繩帶繫結；還有一位苗族同胞也穿上了苗族的節日服裝。抬頭見上方有一匾額，上書「醉白池」三個大字，筆墨

酣暢淋漓，真彷彿醉了一般。

進入園林，園內曲欄橫檻，迴廊曲徑，古色古香。亭臺樓閣間，頗有明清時期江南園林風格，粉牆朱廊、飛簷黛瓦、林木蔥蘢、繁花迷離，寸寸園林步步景，轉身是個景，抬腳又到另一片天地。一座 70 畝的園林竟有 50 個勝景，處處透出中國古典園林藝術的特色。

大家有說有笑，不時停下腳步觀景賞花。走過一座小橋，轉過一座假山，眼前豁然出現一方荷花池，荷葉或圓圓的鋪在水面上，或玉立微展立於水面，池中還有一些錦鯉正自在暢遊。池塘與周圍竹林山石亭榭廊閣相襯托，極為精緻。此時牡丹花方謝，還有幾朵芍藥抓住最後一點春光，開得越發豔麗。風景如此美妙，大家忍不住陶醉在無邊的春光中，即使只在長廊小坐，也可消磨一下午的愜意時光，尤其大家平時工作忙碌，難得悠閒聚在一起，漫步閒庭，倒是輕鬆愜意。

繼續漫步，在讀書堂不遠處，

五色泉後有一小土坡，坡上有亭，曰「來雲亭」，亭柱上有一聯：「自古俊彥俱好學，向來異才皆書癡」，想來是為讀書堂而設，因為對聯也是宣揚讀書的。「來雲亭」則有四柱，其內僅有座位而無美人靠，暗示在此亭讀書，只宜正襟危坐，不能斜倚美人靠悠閒看書。至於亭子的外形也很普通，面積很小，只夠十人入坐，偏巧三個穿漢服短衫的人坐在亭外的青石上，於是大家取笑說，原該如此。王領班最近研習國學，頗有一番領悟，大家一致邀請他講解《易經》，於是王領班侃侃而談，演繹易經的博大精深，暢談國學的深奧與自己的領悟，

大家也不時提出問題，共同討論。亭外微風輕拂，飄來淡淡花香，亭內大家探討學問，受益良多，彷彿真的穿越了千年，體會古人的遊園讀書生活。

離開來雲亭，遊客也漸漸多了起來，很多人留意到我們的服裝，也有人立即指出這是漢服。園內則隱隱傳來咿咿呀呀的彈唱，似乎有人正在唱昆曲，聲音淒美婉轉，彷彿訴說著千年的等待與哀傷。人來人走，不同的人來過了又離開，不變的是千年的園林。我們也遊園結束，在這良辰美景奈何天，依依不捨離開了園林古院。



在南方的城追逐小火車

亞東石化（上海）／張雯

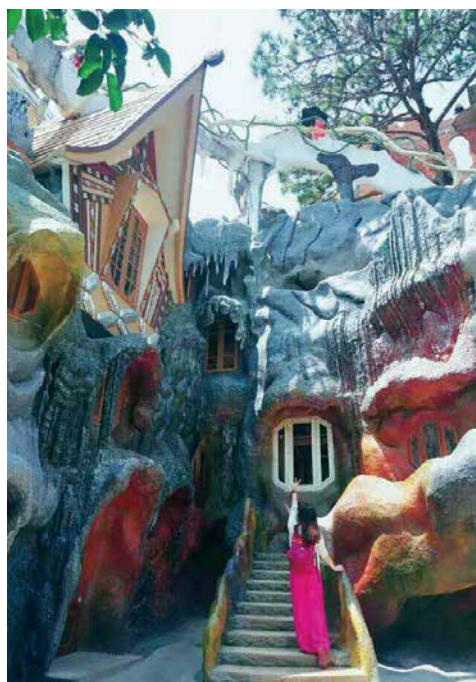
去年4月，我跟兒時玩伴同遊越南，想知道這個在別人眼裡猶如80年代中國的地方，究竟有何魅力？歷時20天，我們一路向南，穿越過復古的河內、走過擁有國家地理雜誌「最美海岸線」好評的峴港、典雅魅力的會安、令人心跳加速的芽莊、一半沙漠一半海洋的美奈、現代化的胡志明市，以及隱藏在森林中的大叻。越往南走，風景越美！

大叻是我最愛的一個小城，淳樸低調害羞，復古而充滿歐式情調。這裡風光明媚，四季如春，百花盛開時，如詩如畫。在松林的掩映中，偶爾會看到教堂的尖頂，也可以聽到有禪意的古廟鈴音，舊時是法國人酷愛的避暑勝地，在一棟棟的度假屋裡，隔著街道，一輛輛的摩托車風馳而過，才讓人猛然從異國情調中驚醒過來。

這座小城有幾個特別的景點，首先是「瘋狂屋」，它本身是一家旅店，因造型誇張怪異而聞名。設計者為越南前總統的女兒，頂層房間有玻璃天窗，夜晚可以仰望繁星點點，外形則酷似一棵枯死腐爛的大樹，需要通過巨大的樹洞、踩著木樁階梯才能走進其中。奇特的設計、迷幻的場景，充

滿了森林童話的味道，也顛覆了所有人對於房屋的概念。在這裡，你可以攀爬蜿蜒崎嶇的獨特階梯，參觀蜘蛛房、老虎房、狗熊房……等風格迥異的房間。如果你跟我一樣，想偶遇一下這位有才又有財的總統女兒，不妨去碰碰運氣，據說她有時會出現在那裡。

其次，是大叻的夜市。每晚18:00以後，就是大叻市場最熱鬧的時刻。小販們在市場外熱鬧開檔，將貨品鋪擺在地上，其中不乏帶有越南民族色彩的紀念品，錢包、腰帶、絲巾……等，不但叫價不高，而且還可議價。此外，這裡也是吃貨們的天堂，許多海鮮排擋、烤串攤、米粉攤





都聚集在大叻市場外的廣場。入夜之後，微風帶著春香湖的涼意向臉上吹來，坐在路邊吃著新鮮的燒烤，再瘋狂喝上兩瓶越南的啤酒，感受暈陶陶的幸福。

當然，如果你有懷舊情懷，絕對不能錯過大叻火車站。這座火車站是 1932 年由法國建築師 Moncet 和 Reveron 設計，於 1938 年開始運營，在越南戰爭後期被廢棄，直到 90 年代才重新啟用，如今鐵路線全長 7 公里（4.3 英里）。火車站主色調是搶眼的橘紅色，三個尖尖的屋頂和彩色玻璃，彰顯著古老的異國風情。車站裡保存了僅有幾節的復古車廂和車頭，1928～1964 年間使用的鐵路，也保留了一部分，鐵軌呈齒狀，可供遊客觀賞和乘坐，鐵路連接著大叻到 Thap Cham 之間的交通，終點在靈福寺。從火車站遠眺，對面五顏六色的房子盡收眼底，就像打翻了的調色



盤，美不勝收，讓人感歎東南亞人民對於色彩孜孜不倦的追求。

大叻是個淳樸的小城，在適當的安全意識下，不妨卸下武裝，與每個路過的人打聲招呼，入住當地的民宿，體驗截然不同的生活形態。我與朋友懷著忐忑的心情入住了當地人的家中，可愛的越南老奶奶拉著我們一起看著周潤發的港劇，房東小哥則給我們耐心的畫著地圖，無論多晚都為我們這兩個玩瘋的姑娘留著門，儘管那幾天我沒少給他們添麻煩，但他們除了暖暖的微笑，沒有一絲責怪。

值得一提的還有越南的法棍，每家都有自家的特色，而且每根法棍都香香脆脆，令人欲罷不能！如果你也想去看看這個打翻了調色盤的小鎮，歡迎坐上「新咖啡」的巴士一路向南，當你睜開眼的霎那，美景就在眼前！

蒿子小粿

遠紡工業（上海）／王芳

「蒿子小粿」其實是桐城特色美食之一的蒿子粿，之所以叫它「小粿」，主要因為我喜歡將它做成小小、薄薄的粿，外觀看起來更精緻討喜。

每年二月底、三月初，嫩嫩的蒿子剛長大，擠在田埂上、路邊，一眼望去，彷彿是蒿子們的聚會，好不熱鬧！丫頭們提個竹籃，帶把小剪刀，三五成群，嘰嘰喳喳下田採拾，不一會兒，竹籃裡的蒿子已經滿滿當當。

剛學採蒿子的小丫頭們不放心，總是捧到姊姊跟前：「姊姊，幫我看一下，這些都是蒿子吧？別採到艾草了。」待得到姊姊的確認後，才興高采烈的拿回家，準備做成蒿子粿；要是碰到採錯的，姊姊們還得認真的給小丫頭上一課：「三月三之前採的蒿子才好呢！蒿子遠看是青色，不泛白，杆子細，上有毛刺，帶點兒紫紅色，掐斷後有香味。艾草則是遠看葉子泛白色，杆子上有毛刺、白色，掐斷了聞著氣味不香。還有一種是柴蒿，花像野菊花，和艾草長得差不多，但杆子較粗壯。曉得了嗎？多採幾次就會有經驗啦！」



採好了蒿子，再準備米粉和臘肉後，就可以開始料理蒿子粿了。

第一步，先將新鮮蒿子洗淨，揉搓擠汁，再搓成一個個小圓，目的是去除蒿子裡的苦汁。

第二步，將臘肉切成碎丁，並把蒿子團切成碎末。

第三步，將臘肉放入鍋子，煸出香味，然後倒入蒿子末，加一點鹽拌勻，再加適量水煮沸後，關火。

第四步，趁熱倒入米粉拌勻，要拌成手握成型的狀態哦！

最後，把它們整理成一個個小圓，再壓成薄薄的小餅狀，整齊排放在已放油的煎鍋裡，開小火慢煎，等兩面煎成金黃色，就成了一道口感香脆、味鮮色美的蒿子小粿啦！

剛出鍋的蒿子小粿擺好盤，邀上好友，就可以一起分享美味的快樂！很簡單的，你也來試試！

安全建築 幸福城市

李佳珍

隨著環保、建築安全意識的抬頭，民眾對於居住品質的要求也愈來愈高，希望在建築結構安全的前提下，規劃出與自然生態共存、能永續發展的生活環境。本期「封面故事」將為您介紹集團旗下營建業、水泥業，如何以「人」為中心，整合新技術、綠概念，打造新時代的優質建設。

節節高升的氣溫，宣告著盛夏的到來，路上的行人也紛紛換上涼爽舒適的夏裝。本期「流行網」單元特別為型男、靚女們解析 2017 夏季最 in 的流行趨勢，想要把最新潮流融入日常生活，穿出時尚 Office Look 的您，千萬不能錯過！

夏天除了是展現好身材的季節，更是全家出遊的旺季，不論是天數較多的海外旅行，還是兩天一夜的國內小旅行，都令人興奮又期待。然而出門在外，最怕遇到突發狀況，「財經網」單元提醒您，出門前別忘了規劃保險保障，以轉嫁意外風險，並降低損失。若是行程中包含戲水活動，也一定要加強水上安全防護能力，「保健網」單元中，由亞東醫院急診醫學部醫師詳細解說溺水時的急救和自救要領，讓您在享受清涼的同時，也能保護自身與他人的安全。

投稿注意事項：

1. 本刊歡迎投稿，惟投稿人應尊重他人之智慧財產權，勿抄襲或改寫他人著作。如引用他人著作，應註明出處，並請特別注意著作權法等相關法律之規定，自負文責。
2. 請註明所屬單位、姓名、聯絡方式，以利寄贈稿酬，如需以筆名刊登，亦請特別註明；來稿若經採用，編輯室保留稿件刪修權，請投稿人自留底稿，恕不退稿。
3. 「遠東人開講」（每月主題徵稿）每則 500 元，其餘文字稿臺灣地區每字 0.5 元、大陸地區每字 0.8 元。

投稿請寄：臺北市敦化南路二段二〇七號三十六樓「遠東人月刊編輯室」，或傳真：（02）2736-9934 或 e-mail 至 magazine@fenc.com，若有投稿相關問題，歡迎來電洽詢：（02）2733-8000 分機 8549、8553

「遠東人開講」八月份話題：我的健身計劃

隨著天氣漸漸回暖，繽紛的夏裝也陸續上市，然而，經過漫長冬季滋養出的脂肪，卻成為展現身材的最大阻礙。為了讓體態更好，許多人都開始進行健身減脂計劃，本期將邀請您一起分享健身燃脂妙招，文長 300 字以內，遠東人月刊就會提供您一筆「享瘦基金」哦！（截稿日期：7 月 15 日前）

有獎徵答 Quiz

看完這一期的月刊，相信大家對於集團的動態與大環境的變化又有了更深一層的了解。咱們「有獎徵答」單元就要考考大家對於月刊內容的記憶力嘍！什麼？你已經忘記答案是什麼了？沒關係，每道題目後面都有小小的提示，聰明的您一定很快就能找到答案！

好消息！即日起，參加「有獎徵答」更方便囉，只要以手機掃描右方的QR Code，即可輕鬆填答抽大獎！



本期題目

1. 關於遠東集團旗下建築業之敘述，下列何者為是？【封面故事】

- A. 台北遠東通訊園區 Tpark 結合綠屋頂、雨水滲透帶、生態滯洪池，建構完整的暴雨管理系統
- B. Tpark 園區的北公園，以多樣性植栽塑造多元的生態環境
- C. 亞東預拌 2016 年成立「YTRC 亞東技術研發中心」，確保混凝土品質
- D. 以上皆是

2. 關於海外旅遊保險之敘述，下列何者為非？【生活情報・財經網】

- A. 刷卡買機票的保障內容包括在旅遊當地發生意外
- B. 旅平險是依據旅遊日數決定投保期間，最高 180 日
- C. 意外險屬於定期保險，保障期間最短一年
- D. 壽險附加的海外保障理賠多半僅針對意外身故或殘廢

3. 關於勞保失能給付之敘述，下列何者為非？【生活情報・臺灣地區法律網】

- A. 勞工若因職業傷害切除器官，「出院日」便可申請失能給付
- B. 未達「終身無工作能力」者，請領失能一次金後，不可繼續參加勞保
- C. 失能給付根據身體失能部位不同計分，以判斷給付程度
- D. 終身無工作能力者，可以申請失能年金

4. 下列關於水上安全防護之概念，何者為非？【生活情報・保健網】

- A. 濕溺指肺部吸進水或其他液體，常發生於喪失保護性的呼吸道反射與不能抑制呼吸的人
- B. 乾溺通常是吸入的水刺激到下呼吸道，導致過度喉攣縮，最終因呼吸道阻塞與窒息死亡
- C. 溺水者經最初急救穩定後，便不會再發生呼吸窘迫的情形
- D. 嗆水時，一定要張大嘴、深呼吸，千萬不能用鼻子喘氣

參加辦法

請剪下 323 期第 48 頁答案欄部份（原寸影印亦可），填妥姓名、單位、聯絡地址及答案，於七月十五日日前擲回「臺北市敦化南路二段 207 號 36 樓」遠東人月刊編輯室（每人以一張為限），只要答案正確即可參加抽獎，本期獎品為面額 300 元之遠東集團四合一禮券（15 份）。編輯室將於次月月刊中公佈得獎名單。

遠東人月刊323期有獎徵答

姓名：
單位：
聯絡地址：

答案：1. () 2. ()
3. () 4. ()

322 期有獎徵答得獎名單揭曉

A 組

單位	姓名	單位	姓名	單位	姓名
裕民航運	朱 * 穎	遠東服裝 (蘇州)	王 * 濤	亞東預拌	顏 * 錦
遠揚營造	謝 * 彬	遠東新內應廠	劉 * 成	亞東醫院	王 * 棟
豫章工商	張 * 雪	遠東聯合診所	范 * 貞	富達運輸	郭 * 文
東聯化學	林 * 源	愛買景美店	林 * 宏	遠百花蓮店	黃 * 貞
全家福	胡 * 武	SOGO 中壢店	吳 * 玲	亞利預鑄	李 * 池

B 組

單位	姓名
鼎鼎聯合行銷	林 * 央
遠鑫電子票證	曾 * 豐
遠傳電信	翁 * 純
遠銀租賃	鄭 * 安
遠東商銀	黎 * 豪

恭喜上列 (A 組) 幸運兒分別得到面額 300 元的遠東集團四合一禮券！

恭喜上列 (B 組) 幸運兒分別得到面額 300 元的 Gohappy 快樂購物網購物金！





遠東巨城購物中心羅仕清總經理（左三）代表出席「坤泰閱讀嘉年華」記者會，邀請民眾踴躍捐贈二手書並參加集書點活動。



豫章工商 6 月 3 日在黃文煜校長（前排右四）主持下，隆重舉行 105 學年度畢業典禮，亞東醫院林芳郁院長（前排右五）也應邀出席，並頒獎表揚優異學生。



遠傳行動客服 APP 獲「2017 亞洲通訊獎」，由服務暨營運支援事業群束宜鵬執行副總經理（左）代表領獎。



遠百桃園店與華山基金會合作舉辦公益捐粽活動，共募集 117 顆粽子，幫助在地獨居老人同慶端午。



亞東技術學院率隊參與第 28 屆馬來西亞 ITEX 國際發明創新科技展，成績優異，榮登臺灣團隊最大贏家。

ParkPay APP

快樂停車點點成金

智慧停車好方便 HAPPYGO點數樂相隨



●快樂停車點點成金

- APP在手，好康無窮。凡於2017/06/15~2017/08/31期間，使用ParkPay APP繳交停車費並累積點數成功，即可獲得HAPPYGO點數回饋及抽獎資格。
- 每次使用ParkPay APP繳費，皆享HAPPYGO點數「10」點回饋，並額外獲得停車金抽獎機會乙次（HAPPYGO點數2000點）。使用次數越多，回饋點數與抽獎機會越多喔！

●加碼好康道相報

- 1000名下載ParkPay APP並綁定成功，輸入推薦碼 **ParkPay666**，加贈 **50** 點HAPPYGO點數。
- 遠東集團員工獨享：下載ParkPay APP並成功使用，額外享 **88** 點ParkPay點數回饋。

注意事項

- 快樂停車點點成金活動期間（2017/06/15~2017/08/31），每人最高可累積回饋10次，共100點，單日多次繳費以一次計算。
- 每2000點HAPPYGO點數可折抵500元停車費；1點ParkPay點數可折抵1元停車費。
- 遠東集團員工獨享優惠，於完成交易後，須至ParkPay官方LINE@回傳員工編號及車號，方可領取額外贈點回饋。
ParkPay LINE@帳號：@ParkPay
- 詳細活動資訊歡迎至HAPPYGO網站或ParkPay官方臉書粉絲專頁查詢。
HAPPYGO網站：www.happygocard.com.tw
ParkPay官方臉書粉絲專頁：ParkPay-停車支付APP
- ParkPay擁有隨時更改、修正、終止活動規則之權利。